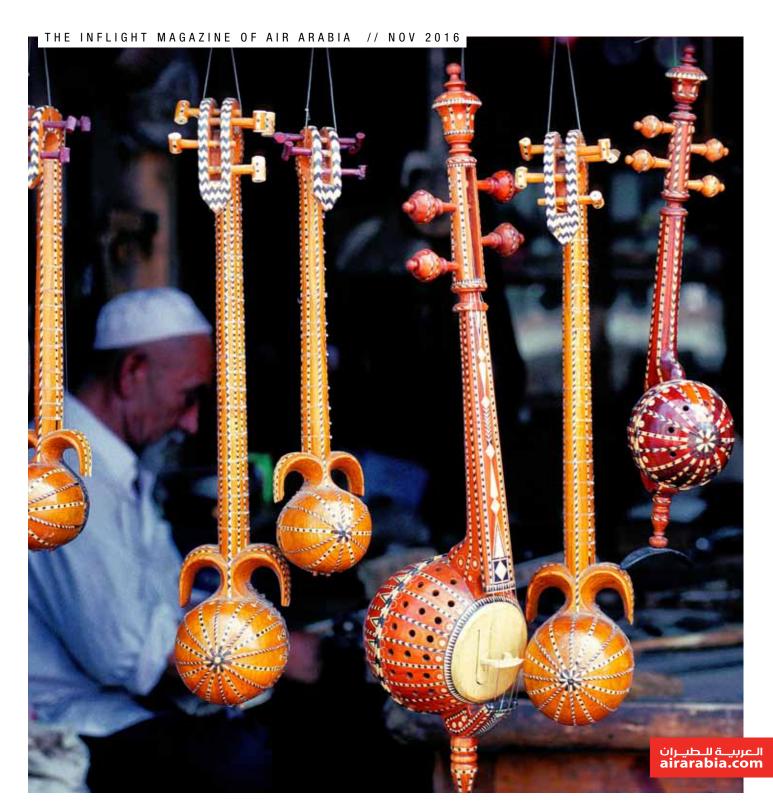


#### DISCOVER KASHGAR

Known as the oasis of the Silk Route, Kashgar is unique in its own way

#### **ASTANA ARCHITECTURE**

The capital of Kazakhstan is an architectural wonder





# **Experience magical nights like these** only with Mleiha Archaelogical Centre

Book your Sunset Lounge Escape today or visit our website for more adventure packages



#DiscoverMleiha | Discovermleiha.ae | mleihamanagment@discovermleiha.ae T +971 6 883 1111 | M +971 50 210 3780

#### MAXPOSURE MEDIA GROUP (I) PVT. LTD.

CEO & Managing Director
PRAKASH JOHARI

SAURABH TANKHA

Finance: finance@maxposure.in Careers: hr@maxposure.in Editorial: nawras@maxposure.in Information: info@maxposure.in Advertising: maninder@ maxposureglobal.com

#### MAXPOSURE SALES OFFICES

UAE | Maxposure Arabia FZ LLC Building No. 8, Ground Floor, Premises No. EO10, Dubai Media City,

M: +971 508853039

HEAD OFFICE | INDIA Plot No 246, 3rd Floor, Okhla Phase 3, New Delhi-110020, Tel: +91-11-43011111, Fax: +91-11-43011199 E-mail: info@maxposure.in

BAHRAIN | MaXposure Marketing Services WLL, 247, Road No. 1704, Manama, Bahrain M: +973 3777 8537 E-mail: aaliyah@maxposureglobal.com

SINGAPORE | MaXposure Global Pte Ltd, 51, GoldHill Plaza, #07-10/11, Singapore-308900, Tel: +65 31632 622 E-mail: nitin@maxposureglobal.com

BANGLADESH | Subcontinental Media Pvt Ltd, Profficio 2nd Floor, 4 Mohakhali Comercial Area, Dhaka-1212, Bangladesh M: +88 01862 260 427 E-mail: info@subcontinentalmedia.com

#### INTERNATIONAL REPRESENTATION

EGYPT | Omar Khalifa O MEDIA PUBLISHING Tel: +20 1000031102 E-mail: okhalifa@omedia.com

UNITED KINGDOM | David Simpson, Simpson Media M: +44 79 0088 5456 E-mail: david@simpson-media.com

IMM International Tel: +33 (0)1 40 13 79 06 Fax: +33 (0)1 40 13 00 33

SWITZERLAND | Nathalie DupuY, IMM International Tel: +41(0)22 310 80 51 M: +41(0)78 95 25 900 E-mail: n.dupuy@imm-international.com

ITALY | Sandra Bonini, G+J International Sales Italy Srl Tel: +3902 20526722 E-mail: bonini.sandra@qui.de

GERMANY | Claudia Scheil, Gruner +Jahr AG & Co KG Tel: +49 40 3703 2944 E-mail: scheil.claudia@guj.de

TURKEY | Tan Bilge | Media Ltd. Tel: +90 (0) 212 2 75 84 33 Fax: +90 (0) 212 2 75 92 28 E-mail: tanbilge@medialtd.com.tr

CANADA | Wayne Saint John, Publicitas Canada Tel +1 416 363 1388 E-mail: wstjohn@aprcanada.com

USA | Huson International Media, Tel: +212 268 3344 F-mail: francesco.lascari@ husonmedia com

MALAYSIA | Shallie Cheng Mind Sense Sdn.Bhd. Tel: +60 3 7781 7700 E-mail: shalliecheng@gmail.com

JAPAN | Michiko Kawano Pacific Business Inc. Tel: +81 (0)3 3661 6138 E-mail: kawano-pbi@gol.com

THAILAND | Stephen Marsh | Media Representation International M: +66 8 6777 3417 E-mail: stephen@mediarepint.com

MOSCOW | Devadathan Nair RIC Media M: +7 903 729 98 30 Email: d.nair@ricspace.com

#### AUSTRALIA

SYDNEY | Charlton D'Silva Publisher's Internationalé M +61 400 656 937 Email: Charlton.DSilva@pubintl.com.au



Air Arabia is the Middle East's leading low cost carrier, with five hubs in Alexandria. magazine is yours to keep. *Nawras*, meaning the seagull in Arabic, is published by MaXposure Media Group (I) Pvt Ltd (MMGIPL) on behalf of Air Arabia PJSC. Nawras and the Nawras logo are trademarks of Air Arabia PJSC. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form without the prior permission of the publishers. © MaXposure Media Group (I) Pvt Ltd. The views expressed in the magazine are not necessarily those of the publisher or Air Arabia. All efforts have been made while compiling the content of this magazine, but we assume no responsibility for the effects arising there from MMGIPL/Air Arabia does not assume any liability for services or products advertised herein

maxposure

# FROM THE **EDITOR**

The Ancient Silk Route connected Asia, Europe and Africa. Then a means of trade between these continents, the Silk Route today stands testimony to the harmony between these three distinct regions. In this issue of Nawras, we bring to you the tale of Kashgar, the picturesque Chinese town that was once known as the oasis of the Silk Route. Given its proximity to Pakistan and Afghanistan, it is not surprising that the town is far from everything Chinese. Read more on page no 28. If you love architecture, you must read, on page no 22, the story of how Kazakhstan built its capital city of Astana in a short span of few decades. Immerse yourself in a romantic fairy tale as you read about Heidelberg, the quiet German town on page number 34.



Happy reading.

Editor

# NAWRAS



ON THE COVER A man sells musical instruments in a shop

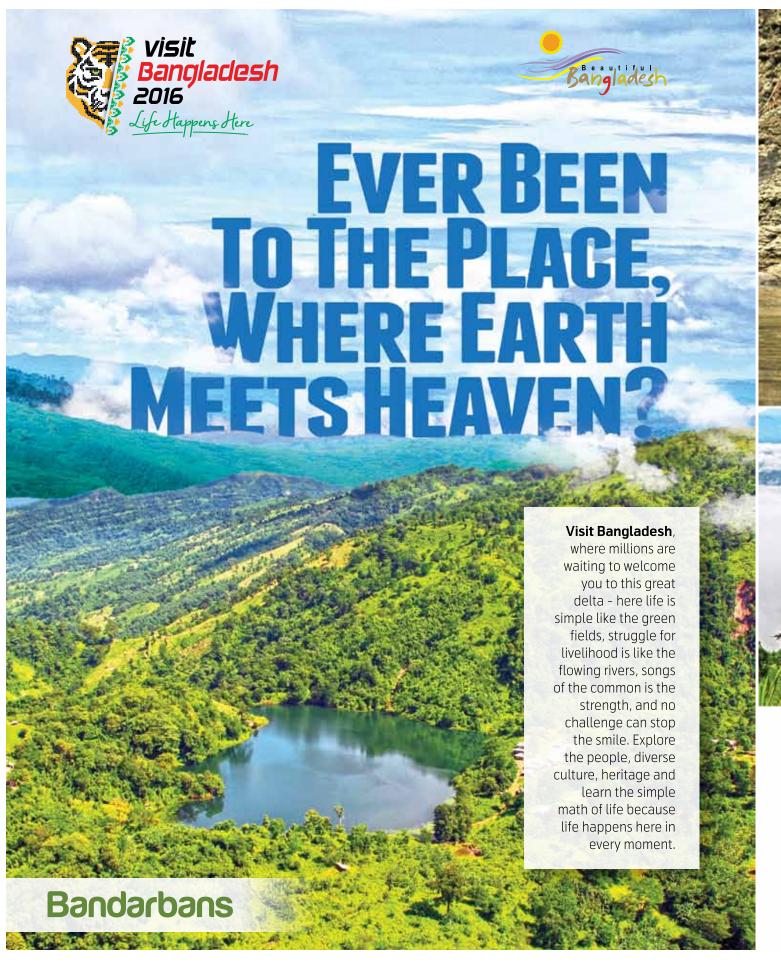
AIR ARABIA OPERATES DAILY URUMQI. KASHGAR IS ABOUT 2 HOURS FROM URUMQI

#### STAY CONNECTED







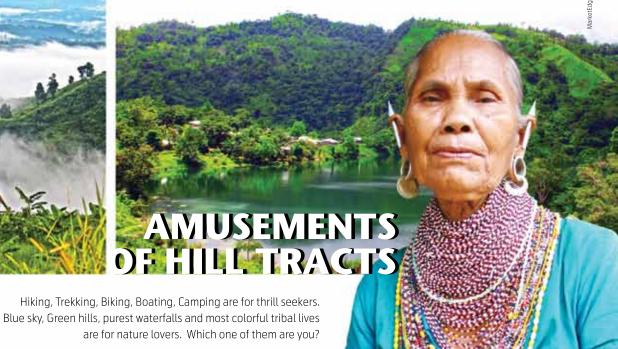






magine the feeling.... standing atop a hill, clouds are so close that you can touch. Imagine the thrill of hiking or trekking, that calls you to explore forests, cross canals and climb hills. Imagine the meditative serenity of night camp surrounded by the orchestra of waterfall and nocturnal beings.







www.tourismboard.gov.bd

For further details please visit www.visitbangladesh.gov.bd



IN THIS ISSUE

12 CALENDAR

Check out what's going on where this month

#### 14 SNAPSHOT

Snippets, tips and facts about travel, people, history and events

#### 18 HOTEL

Discover these unique and quirky hotels

#### 20 PROFILE

Ashok Ahuja in a candid interview gives his take on digital art

#### 22 ESCAPE TO ASTANA

In the well planned city of Astana, everything is created with geometric precision





SHARJAH ART FOUNDATION

SHARJAH ART FOUNDATION **AUTUMN PROGRAMME** 

SHARJAHART.ORG



#### ARNULF RAINER

THE STREET, ST

#### KAMAL YOUSSEF

#### YAYOI KUSAMA

#### ROBERT BREER

#### ENRICO DAVID

#### AMIR NOUR

#### KAMALA ISHAQ

A Retrospective Women in Crystal Cubes 12 Nov 2016 – 12 Jan 2017

THE KHARTOUM SCHOOL
The Making of the Modern
Art Movement in Sudan
12 Nov 2016 – 12 Jan 2017

IN THIS ISSUE

#### 28 THE SILK ROUTE

Strategically located on the ancient silk route, Kashgar was once central to trade between China, the Middle East and Europe

#### 34 48 HOURS IN **HEIDELBERG**

between Neckar River and Odenwald Forest is a perennial crowd-puller

#### 40 PUSHKAR FAIR

Pushkar fair is where the deserts come alive

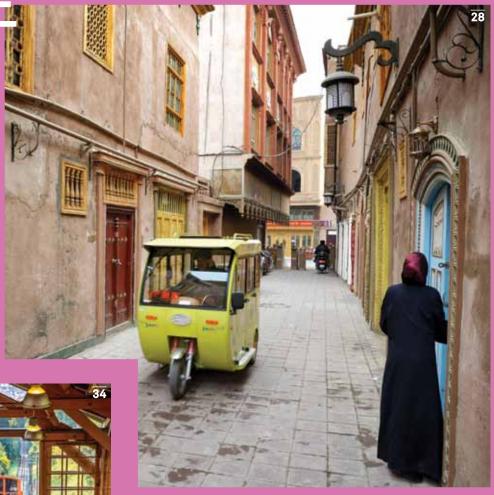


#### 46 NEWS

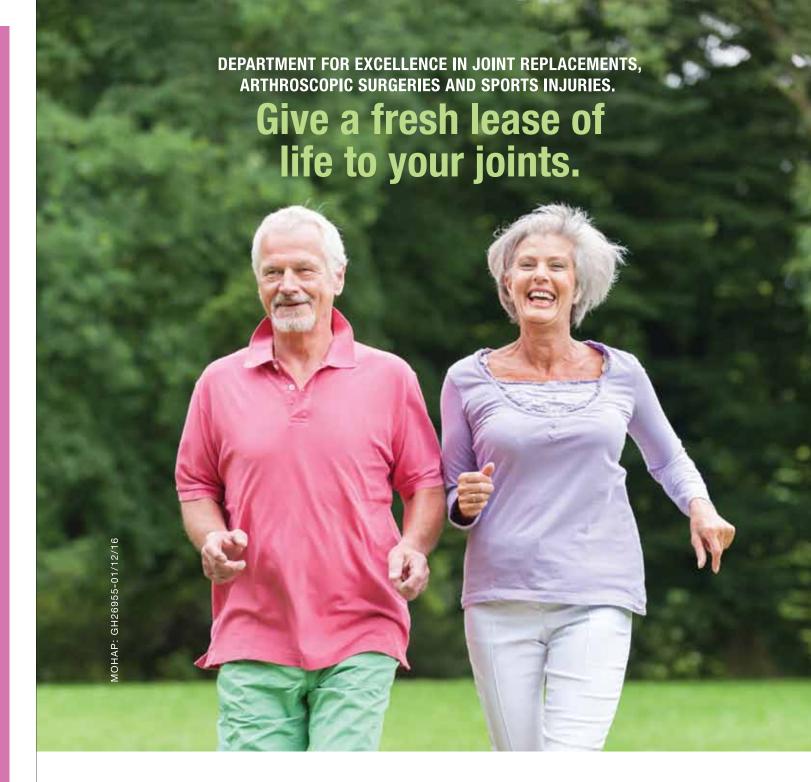
A look at what has been happening at Air Arabia

48 MAP

Air Arabia's destinations







Don't let joint pain snatch the beautiful moments away from your life. Meet our orthopaedic specialists to work out an effective treatment plan for painful joints, arthritis in hip, knee and shoulder. Call us today, to book your appointment.

Call 600 52 4442 DUBAI | SHARJAH





zulekhahospitals.com

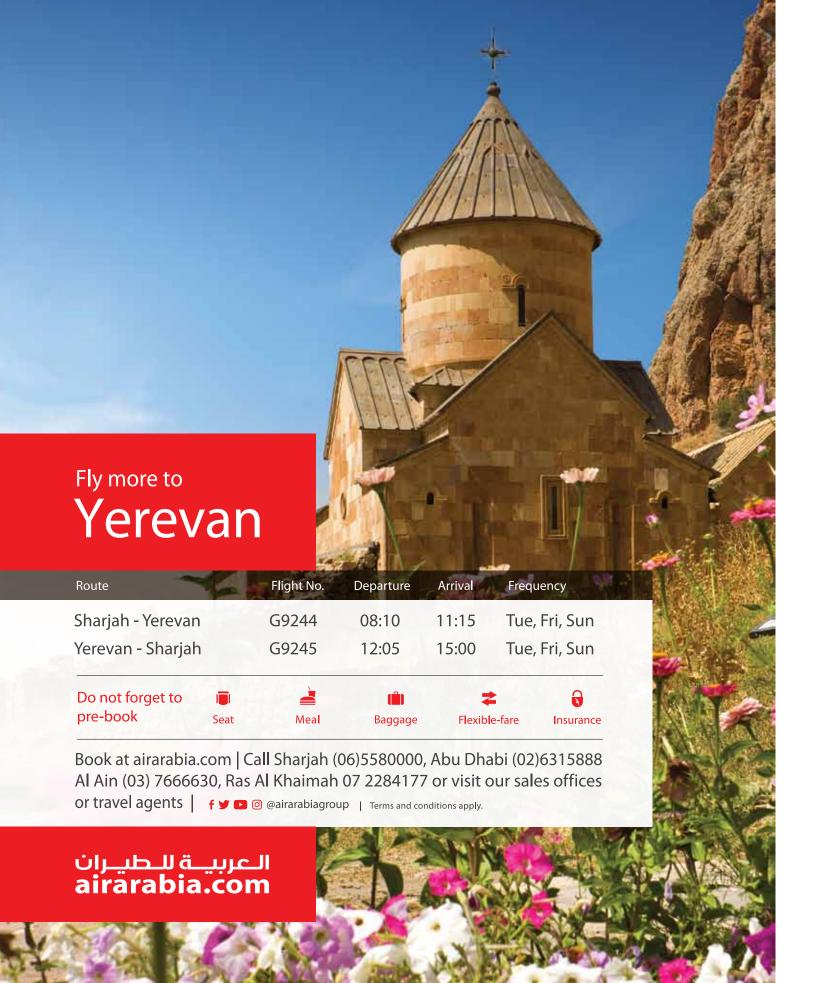












# THE SHORT LIST

SNIPPETS, TIPS & FACTS ABOUT TRAVEL, PEOPLE, HISTORY AND EVENTS

- // EVENTS
  // SNAPSHOT
  // ROOM SERVICE
- // INTERVIEW



# DP WORLD TOUR CHAMPIONSHIP 2016, DUBAI Held in November, the golf tournament is the culmination point of the European Tour Race to Dubai.

Race to Dubai was first hosted in the year 2009 Rory McIlroy has won the tournament a total of three times

The prize fund awarded for winning the tournament is

# EVENTS CALENDAR

#### November 1 **Rann Festival**



#### Where: Rann of Kutch, India

The picturesque white desert transforms into a fun ground of colours and festivities. Diverse local forms of art and centuries-old traditions are revived and celebrated. www.rannutsav.com

#### November 2-6

#### **Jazz Fest**



#### Where: Sarajevo One of the largest

azz festivals in Southwestern Europe, the international music festival has performances of the likes of Matija Dedic, John Zorn and Diango Bates. www.jazzfest.ba

#### November 2-12 **Sharjah International Book Fair**



#### Where: Sharjah, UAE

One of the largest book fairs in the world held under the patronage of His Highness Sheikh Dr Sultan bin Mohammed Al Qasimi, SIBF is a must visit literary fest. www.sharjahbookfair.com

#### November 12-20

#### 35th International Istanbul Book Fair



#### Where: Istanbul, Turkey

Celebrating 35 years of unique collections, every edition of Istanbul Book Fair hosts over half a million visitors. The theme of this year's festival is — Philosophy and Human. www.istanbulkitapfuari.com

#### November 14-16

#### Mani Rimdu Festival



#### Where: Tengboche Monastery, Nepal

An annual Himalayan Buddhist festival held in Tengboche Monastery, Mani Rimdu Festival consists nine days of meditation followed with blessings from the Rinpoche and three days of festivities. www.nepaltibettravel.com

#### November 15-18

#### Iran Auto Part International Fair



#### Where: Tehran, Iran

With participation of well known companies from countries all over the world like Germany, Italy, UK and China, this international event displays auto parts and allied technologies. www.iap.auto-fairs.com

# November 15-24 Cairo International Film Festival



#### Where: Cairo, Egypt

One of the oldest cultural events in Africa and the Middle East, it enjoys A status awarded to it by the Fédération Internationale des Associations de Producteurs de Films (FIAPF). It will be celebrating its 38th year of completion. www.ciff.org.eg

## November 21 8<sup>th</sup> Lahore International Children's Film Festival



#### Where: Lahore, Pakistan

A unique event keeping young impressionable youths in mind, this festival is dedicated to showcasing films made by and for children diversifying on various relevant issues. www.lahorechildrenfilm.com

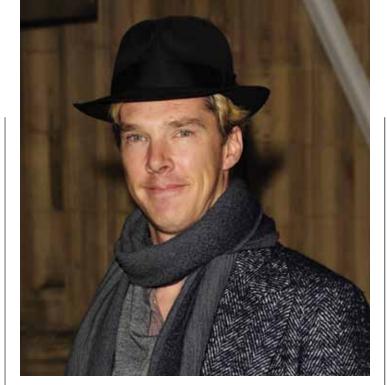
2 WAYS to explore architecture of Istanbul

#### HAGIA SOPHIA

One of the greatest surviving representations of Byzantine architecture, was built in 6th century AD. The vast complex mosaice interior and the overall architecture is the result of several cultural influences.

# TOPKAPI PALACE

Centrally situated in Istanbul, the palace served as the primary residence of Sultans of the Ottoman Empire. The rich architecture is stepped in history and art.



= Focus on =

# **Benedict Cumberbatch**

NEW RELEASE - Famous for his role in Sherlock and his inimitable acting, the British actor is all set to star in Marvel's Doctor Strange set to release this month

THE QUOTE - The further you get away from yourself, the more challenging it is. Not to be in your comfort zone is great fun.

#### TRIVIA -

Cumberbatch is famous for his impersonations of Alan Rickman. His imprersonation of Rickman on The Simpsons show went viral over the net.

**MINUTE GUIDE TO** 

#### THE HOUSE THAT WALKS

If you have always struggled to maintain a balance between the nomad and the family person within you, this house on legs could perhaps be the best solution. A prototype house, inspired by a Russian folktale, with six legs, 10 feet high, powered by solar panels completed with kitchen, toilet and bed, has been built by MIT and the Danish design collective N55. It can walk over 60m in an hour.



You can comment on your experience or discover Air Arabia's latest news and offers by following @airarabiagroup

# First 3D electric car

The collaboration of Cincinnati Incorporated and Oak Ridge National Laboratory has led to the successful manufacturing of the first 3D printed electric car. Developed by Local Motors, they enabling newer methods of motor safety. When exhibited in the International Manufacturing Technology Show in Chicago, Illinois, it took a total of 44 hours to print the car followed by three days





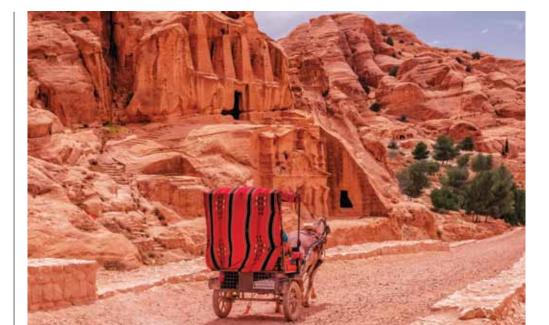
#### DISCOVERY OF TOMB OF TUTANKHAMUN

On this day 94 years ago, Howard Carter and George Herbert made one of the most important archaeological discoveries of the 20th century. They unearthed the tomb of an ancient Egyptian pharaoh, an adolescent king named Tutankhamun. The tomb consisted of the quartzite sarcophagus of the pharaoh and created a global sensation.



#### **TRAVEL APP**

Bravolol app helps you find all the basic phrases of around 13 languages which makes travelling to strange places a lot easier. The app conveniently functions without internet and beats other translating apps. Once downloaded you are ready to go.



# City Stopover: Petra, Jordan

#### **SEE** The Treasury

Traveling through the majestic and natural rocky domes of Siq, the Treasury carved in 1st century BC is thought to contain a temple and tomb of a Nabatean King. The sight is breathtaking.

#### **EAT Basin Restaurant**

Fresh falafel with spicy barbecued sausages and selection of healthy salads is the best way to unwind. Also try their delcious Umm Ali, which happens to be their special dessert.

#### **RELAX Wadi Farasa**

is also known as the Butterfly Valley. A refreshing walk through this will lead you to the beautiful ceremonial altar which served as the High Place of Sacrifice.

#### **EXPERIENCE**

**Historical Plays** The Jordan Heritage Revival Company stages dedicated historical plays. The plays are completed with Roman centurions in dramatic re-enactments.



#### THE READ

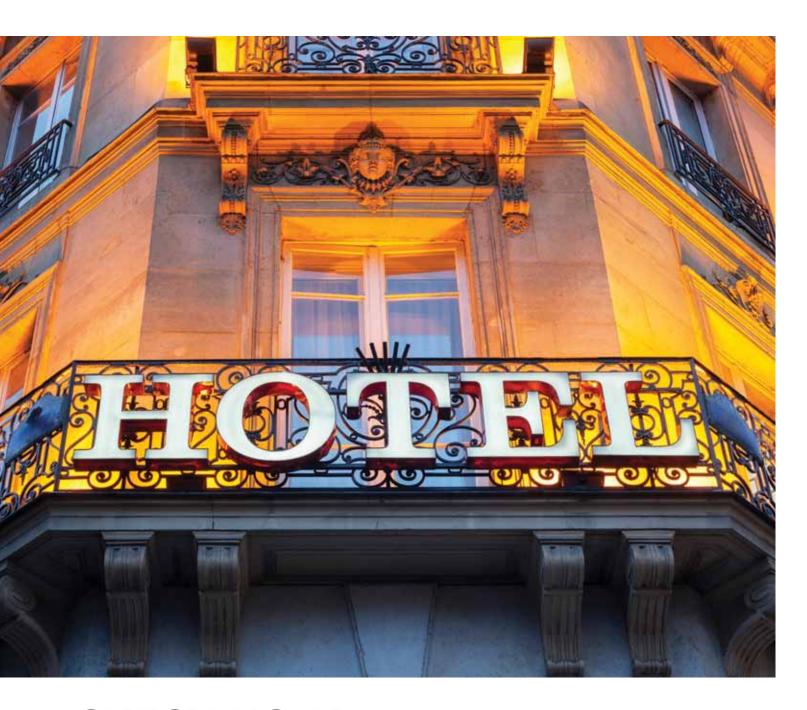


#AirArabia or DM photos of your trips with us to @airarabiagroup and we'll post them online



**MUSIC PLAYLIST** American country music and songwriter

14 airarabia.com Miranda Lambert announced her new album The Weight of these Wings, slated to release on November 18. Her announcement came through a cryptic video which she uploaded in her social media accounts.



# **CHECKING IN**

Discover few of the top weird hotels capitalising on their ability of being unique and quirky



#### **V8 HOTEL**

#### STUTTGART, GERMANY

Automobile fanatics would love this special quirky hotel which specialises in catering to car and motor enthusiasts. The exceptional mode of accommodation includes automotive themed rooms, vintage cars, rare special and classic cars and is designed for the tech savvy. With both historical and futuristic designs, the hotel displays a unique historical flair. The Mercedes suite is a special attraction amidst all the dedicated theme rooms.

V8 Hotel, Graf-Zeppelin - Platz 1, 71034 Boblingen T: +497 031 306 9880 www.v8hotel.de

#### DREAM CAVE HOTEL

CAPPADOCIA, TURKEY

Situated in the idyllic valley of Ortahisar, this beautiful hotel lives up to its name. Of 20 guest rooms, 14 are structured out of rock carvings and six are made of stone structure. The suites are mostly restored with a combination of caves and stones and also include modern bathroom and dining facilities. The hotel is also pet friendly and caters to the pets of guests.

Tahir Bey Sokak, 14, Ortahisar / Nevsehir 50650 T: +390 384 343 3393 www.dreamscave.com



strange house of long necks



#### GIRAFFE MANOR

NAIROBI, KENYA

Owned by the Safari Collection and stretching around 12 acres of private land, the hotel with the inclusion of resident Rothschild Giraffe is exceptional. The presence of a herd of giraffes holds an extraordinary appeal. The giraffes make appearances throughout the day, poking their long necks through the hotel windows looking for treats from visitors.

The Safari Collection,
P.O Box 15565, Nairobi 00503
T: +254 725 675 830
www.thesafaricollection.com







# **DIGITAL DISPLAY**

When the old experiments with the new, the results are invigorating. Ashok Ahuja in a candid interview gives his take on digital art

TEXT BY MOHONA BANERJEE



Old adages are rarely wrong. But, for someone who delights in defying stereotypes, such adages do not necessarily apply. Having a rich and varied career in journalism, theater, film and academics, Ahuja could have disappeared in the folds of jack of all trades, when he decided to experiment with digital art. However, masters do not disappear. Philosophical, enigmatic and brimming with vouthful enthusiasm. Ahuia's journey from national and international award winning films to a virtual canvas is a portrayal of his philosophy that art is about freedom of expression and that artist is just a medium.

# » How has your art evolved from film making to digital art?

It is difficult to map spontaneity. Such evolution is spontaneous and unchartered. Artists are the first viewers of their works and it is necessary to look at it with a detached view. There is not much difference between digital art and filmmaking. The basics remain unchanged. It is still image-making except that aspects of sound, dialogue and movement are eliminated.

# » Is it less complicated compared to filmmaking?

Not really. Earlier, every thought of mine needed to be converted into a film. Now every thought can become an independent film. Each work is complete in itself. There is more freedom. If a thought wants to be an image, a poem, a story, it can be just that and whatever it wants to be.

## » You talk about thoughts as if they are independent entities.

Absolutely. Can anyone create thoughts? I do not know how to. I do not think anyone knows where they come from. Encounters may trigger the process, but you are not in control. One cannot take credit for thoughts. One must simply accept them as gifts that became what they want to be.

#### » Literature, art film-making, poetry how do you find balance in different mediums?

The secret key to finding such balance is

to have the courage to be drawn to ideas and have a pure approach with an open mind. I do not do anything. Instincts are so strong and beautiful that I am simply allured. One needs to be like a musical instrument. Keep oneself in tune and when thoughts arrive, magic will happen. I am someone to whom things happen and I am content with that

#### » Thoughts are the puppet masters and you are the puppet. Is this not a way to escape responsibility from your work?

No, I am taking responsibility but not credit. If my work is bad I am responsible for putting it out, but if my work is good it is a gift for which I simply cannot take credit.

#### » What is the future of digital art?

The beauty of digital art is there are no boundaries. With the recent development in the means of communication, art has become a bigger space. Technology was slow before but now there is no such lag. One must open his/ her mind to the new. •

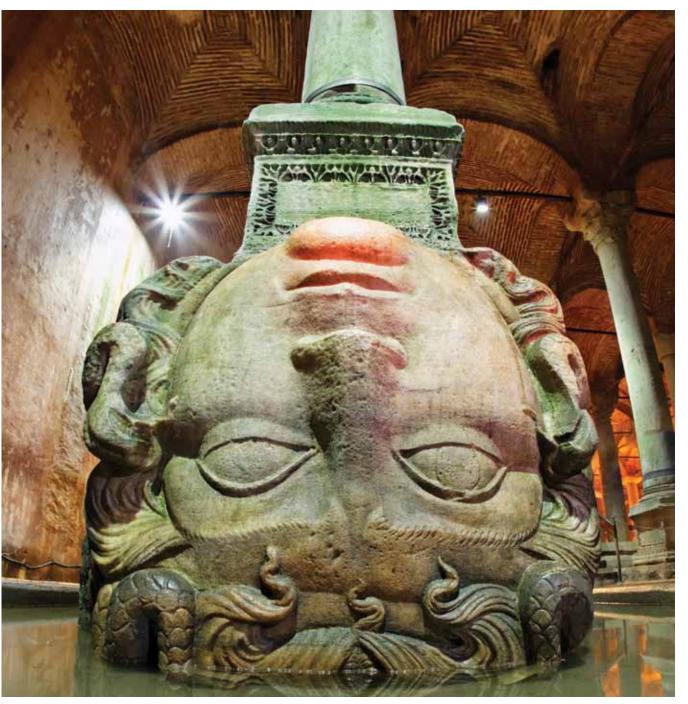
Opposite page: For Ahuja, digital art is an expression of thoughts. He was earlier a digital filmmaker.



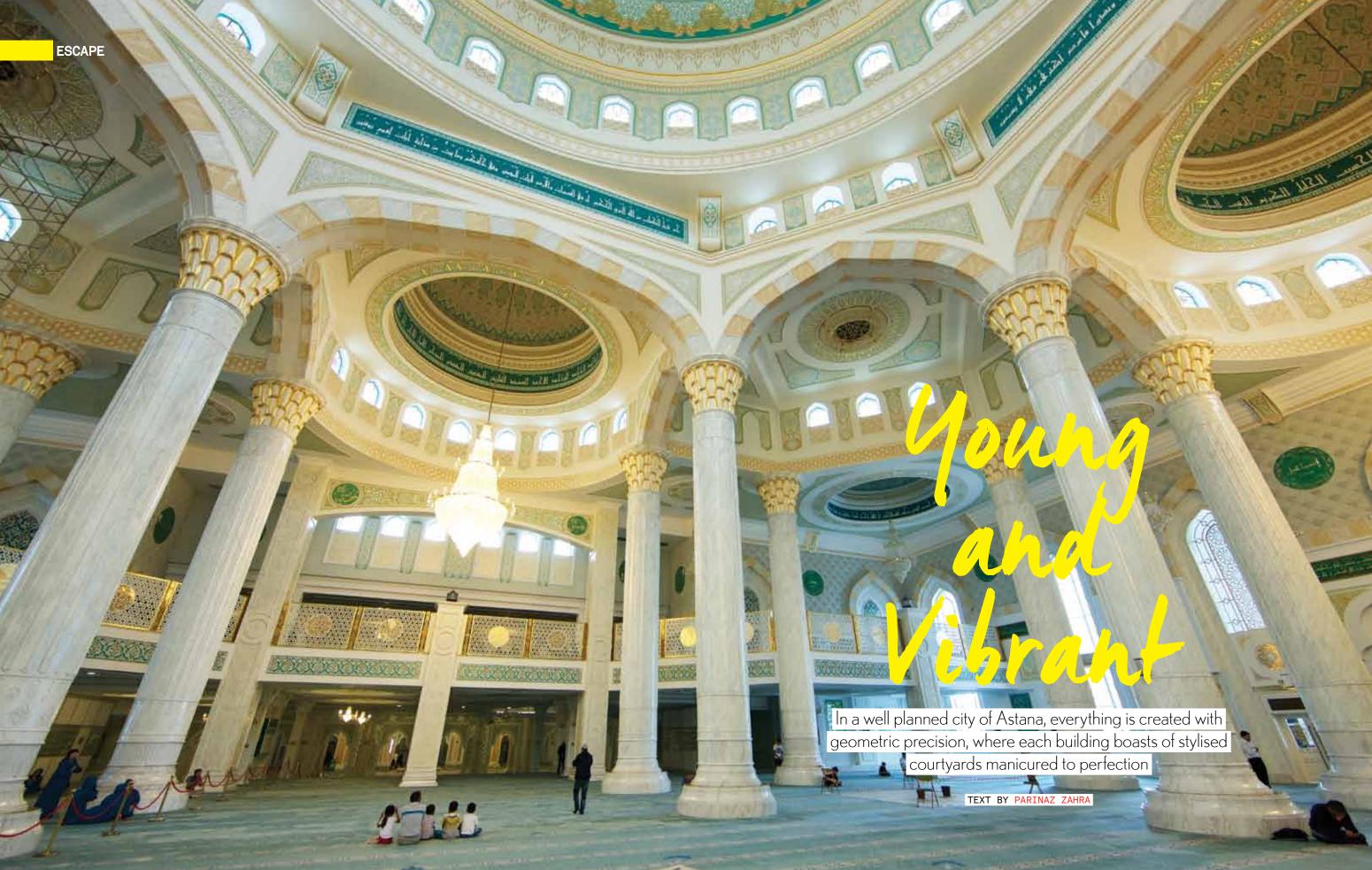
# **DESTINATIONS**

DISCOVER ALL THE EXCITING PLACES THAT AIR ARABIA CAN TAKE YOU

- // ESCAPE // DISCOVER // EXPERIENCE // EXPLORE



**SIDE, TURKEY**An ancient Greek city on the southern mid-western coast of Turkey



The capital of Kazakhstan was known as Akmola, before being rechristened in 1998 as Astana, which means "the capital" in Kazakh. It formally took over from Almaty in 1997 as the capital. One of the main reasons behind the shift was Astana's less earthquake-prone location which was considered more central for governance.

Located in the middle of one of the largest expanse of grasslands, Astana appears like an oasis, where miles of nothingness is interrupted by breathtaking futuristic buildings. Astana is the outcome of one man's vision, President Nazarbayev. With low population of only 16 million and billions of barrels of oil and gas tucked under its belly, Kazakhstan is a gold mine. The wealth generated from oil resulted into the beautiful capital of Kazakhastan.

Just 16 years before Astana came into being, it was an empty patch of land by the Ishim river. The unrelenting development of the city at a breakneck

# The icy cold winters make Astana the second coldest capital in the world

speed has pushed it into the list of 'must visit' capitals in the world. Variety of Asian, Western, Soviet and wacky conceptual buildings occupy the centre which is being developed on both the sides of the river Ishim. While the right bank is occupied with commercial and service centres, the left bank houses fancy governmental and business buildings.

Known for icy cold winters, Astana is the second coldest capital city in the world (after Ulan Bator in Mongolia) with temperatures dropping to minus 40 degrees celsius during winters. The

extreme weather condition has posed serious challenges in constructing large scale projects. Many international architects and design firms have been engaged to transform the President's vision in creating a modern capital. New technological innovations have been

Previous page: Interior of the Hazrat Sultan Mosque, Bottom: Ongoing Kazakh festival; Opposite page(Top):Central Park area of Astana, Bottom left: Art installation in Astana park, Bottom right: Nomadic Kazakh house









devised to overcome these challenges — an effort which has enhanced the futuristic look of the city. Norman Foster, a British architectural firm is behind the unique concepts which adorn the expansive boulevards. The new capital is being dubbed as the 'Dubai of Central Asia'.

The Khan Shatyr, a large tent like structure is hard to miss on the road into town from the airport. It is an entertainment centre which houses a shopping mall, a food court, a game arcade, a park, a mini golf course and a beach. Yes, a beach! The Sky Beach Club on the top floor is a highlight of this magnificent complex. The palm trees and a beach filled with sand imported from Maldives create a tropical paradise where one can enjoy sunshine in the harshest winter. The 150 meters tall tilting tent made of special heat-absorbing material maintains summer like temperature inside the complex, creating microclimate of its own. With swimming pools, slides and fun rides, the Khan Shatyr is a wholesome recreational hub for a family throughout the year.

Bayterek Tower is the most famous landmark in Astana. The white latticed structure with a golden ball on top stands tall at 97m. The design of the tower represents Kazakh legend where a mythical bird Samruk lays a golden egg on top of the poplar tree, beyond human reach. Also referred to as the "Tree of Life", locals fondly call it a giant lollipop! During peak tourist season, you can find a long queue lining up to touch the golden palm prints of the President placed inside the golden egg.

The tall vase shaped tower contains an observatory on the top which can be accessed by uniquely designed lift which moves upwards as well as sideways. This is the best place to soak in stunning panorama of the capital. The Pyramid shaped building of the Palace of Peace and Reconciliation was built in 2006



# INTERESTING FACTS

Astana experiences extreme weather with bitter cold winter at minus 40 degrees and summer at plus 35 degrees Celsius.

Best time to visit Astana is during May and June or in August and September. July is warm but the chances of rainfall are high.

Astana is the capital of Kazakhstan since 1997. Before that the city did not really exist. All the development has been achieved in last 18 years.

If the weather permits, Astana can be best explored by foot. But the massive size of everything is a deterrent to walking.





for the Congress of Leaders of World and Traditional Religions. The pyramid shape is symbolic of humanity and religious equality. It depicts the nation's sentiments of promoting intra-ethnic and intra-religious harmony. The beautifully illuminated sparkling glass pyramid is a visual delight in the evening. Gaze into the distance, and the flashy cityscape of Astana greets the eyes from the elevation of the pyramid.

Across the river shines the blue dome of White Presidential Palace which was designed to resemble the White House. It is the official workplace and residence of the president of Kazakhstan. And then there is Central Concert Hall which resembles the traditional Kazakh instrument 'dombra'. It is one of the largest concert halls in the world which can seat 3,500 guests. The dizzying development continues in the Kazakh capital. A visit to the Palace of Independence reveals a huge scale model of how Astana is planned to look in 2030!

After gazing at all the metal and glass, the elegant facade of Hazrat Sultan Mosque brings relief to the squinting eyes. Built in classic Islamic style, away from the usual pomp and shine, the mosque lands serenity in the modern maze of Astana. Hazrat Sultan Mosque is the largest mosque in Kazakhstan which is designed to accommodate 10,000 people during holy times. It is worth



visiting the interiors where large halls are aesthetically designed using traditional Kazakh elements.

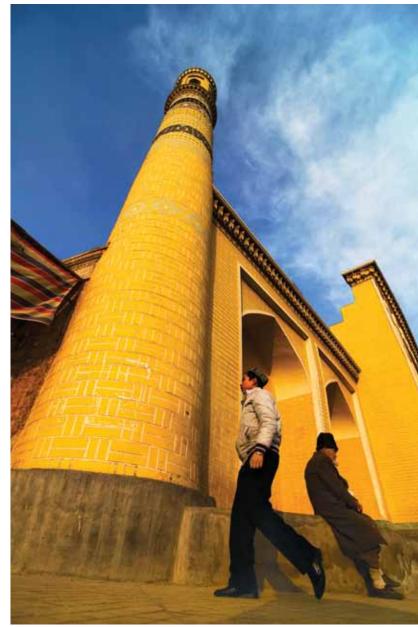
In the well planned city of Astana, everything is created with geometric precision, where each building boasts of stylised courtyards manicured to perfection. Excessively large buildings accommodating very little population provides an enormous spacious feel. The concept of space has been integrated across all the structures to nurture nomadic spirits of Kazakhstanis who for centuries are used to large open spaces.

Astana has become the land of striking architecture. It has earned international

recognition through these wide scale innovative design projects. While during the day the glass and metal reflects clear blue summer sky, the evening illuminations brighten up the nightscape of the city. Astana is an answer to the endless emptiness in the North. It also showcases Kazakhstan's ambition and desire. The capital of Kazakhstan is a time machine which shows how 2050 would look like, right now!

Opposite page: Musicians in traditional Kazakh costume; Top left: Modern fountain, Top right: Inside of Khan Shatyr





I arrived in Kashgar by road via Osh, reading stories of the silk route. The picturesque journey through Pamirs made me forget immigration struggles at the border. The town of Kashgar has been an important trade post for over 2000 years. Strategically located on the ancient silk route, it was central to trade between China, the Middle East and Europe. Along with the trade, it was an epicentre of

cultural exchange. The fusion of various cultures is evident in Kashgar's population which is a mix of Uyghurs, Chinese, Turks, Mongols, Kyrgyz, Tajiks and Uzbeks, boasting a colorful ethnic blend.

Situated at the westernmost edge of China, Kashgar is much closer to Kyrgyzstan, Tajikistan and Pakistan than Beijing and everything Chinese. The region has few resemblances with the



eastern part of the country. The capital of the Xinjiang Uyghur Autonomous Region, Kashgar is home to Uyghur muslim community in China, whose lifestyle is predominantly Central Asian than Chinese.

After checking into a hotel, I headed straight towards the centre square of Kashgar. A taxi brought me in front of a vast complex of Id Kah Mosque. It is the largest mosque in China occupying almost four acres of area. The striking yellow grand facade of the 15th century edifice reflects Central Asian architectural influence. The inner courtyard was serene and cool in comparison with the heat outside. From the mosque, I crossed Jie Fang Bei Road to explore the night market. The buzz and aromas lingered on in adjacent streets. The market is famous for serving Uyghur street cuisine.

Next day was Sunday and I was excited to visit the livestock market in Kashgar. I took a taxi early in the morning and requested the driver to drop me at

Previous page: People playing traditional Uigar music in a shop; Left: Id-Kah mosque, Top: Alley in Kashgar; Opposite page Left: A dry-fruit stand in a Sunday Market, Right: Famous Kashgar silk

the Cow Sheep Bazaar (as is written in Chinese). The camels, sheep, cows, donkeys and horses were huddled together in the bazaar for sale purpose. Prospective clients would thoroughly check the animal before making gestures to initiate negotiations. It was fascinating to watch the locals haggle with Uyghur farmers and Kyrgyz and Kazakh traders. It dawned on me then that I was witnessing a very ancient practice of trade. Smelly, dusty and crowded; yet, the bazaar delivered a unique experience.

The rest of the afternoon was dedicated to wandering around the maze of the Grand Sunday Bazaar. It is supposed to be one of the largest bazaars in Asia. During busy silk route days, the silk and spice traders had carried out deals on precious

# Kashgar is closer to Kyrgyzstan & Tajikistan than Beijing & everything Chinese

cargos on this very soil. Silk route doesn't exist any longer but the trading continues. As I crossed the jam-packed entrance, it led to a sensory assault on all five senses. Colorful spices and fragrant tea stalls lined up the narrow endless alleys. The market was packed with silks, spices, tea, carpet, knives, fabrics, clothes and doppa (traditional Uyghur hats) sellers. It was

possible to buy anything and everything here! While most of the tourists were hovering over the traders selling Yengisar Knives, I ended up buying spices, tea and trinkets as souvenirs for family back home. I helped myself to another round of Uyghur delicacies at the bazaar before returning to the hotel.

Next day I had an opportunity to





#### **DISCOVER**

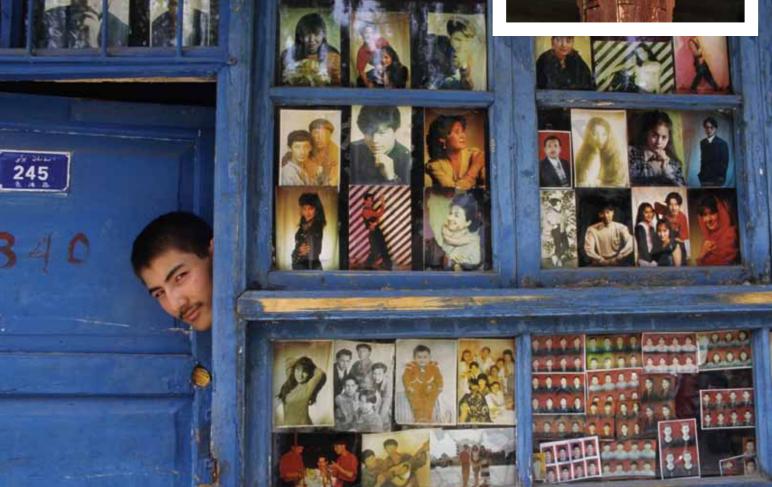
explore the Old town of Kashgar. The view of old dilapidated mud houses reminded me of Khiva in Uzbekistan, though the 'Gaotai residences' are far fewer than well preserved Itchan Kala. The old town seemed to have frozen in time since 11th century. Tourists are not allowed around the area as the crumbling houses pose serious threat. I managed to sneak in with a fellow German traveller. Spending time in narrow dusty lanes was like getting lost in history. I ended up chatting with a craftsman over a pot of tea, who was working on his brass kiln. It was like being transported in time. Evening was spent in the outskirts of Kashgar admiring the golden glow over Abakh Hoja Mausoleum. Considered the holiest site for Muslims in Xinjiang, the mausoleum has been a pilgrimage place for Muslims across the region. Beside the tomb of Abakh Khoja, it is well known as a resting place of the 'Fragrant Concubine'

(the only Uyghur concubine of a Chinese emperor). The beautiful mausoleum is the finest example of Islamic architecture, prominent in Central Asian monuments.

I ventured around Kashgar to soak in the beauty of the surrounding mountainous region. An excursion to newly-discovered Shipton Arch was thrilling. Half a day trip from Kashgar, including a steep hike, was worth every effort to see this remarkable natural 'Mountain Hole'. The story about its discovery is equally fascinating as the arch itself. It was first discovered by Eric Shipton in 1947, but remained unknown. Half a century later it needed a real expedition to be rediscovered finally in year 2000. The Shipton's Arch

Right: Kashi Abakh Hodja mausoleum, Below: Old Photograph studio; Opposite Page Top: A potter in Old city bazaar, Centre: Cars on Karakoram highway, Bottom: A photographer at the Karakuli Lake







is 500 meters high and 300 meters wide, making it the tallest natural arch in the world. It could fit the entire Empire State Building in its hole.

Coming all the way to Kashgar, it was impossible to ignore a trip to Karakoram Highway. A tributary of ancient silk route ran through the treacherous mountain pass 2000 years ago, from where caravans laden with spice from India must have passed through. Today it is the highest paved international road in the world connecting China with Pakistan. This 1200 km engineering marvel offers spectacular vistas of snowy peaks of Karakoram and pristine lakes tucked in its cradle. The sublime beauty of Karakul Lake left me speechless. On the return journey I reminisced over the history of the silk route trade and how it brought diverse cultures together.

Despite of large Mao statue in the city square, a stark reminder of Chinese authority, Kashgar continues to retain its identity as an autonomous region for Uyghurs. Modernity is sweeping across and Kashgar has been nominated a Special Economic Zone in Western China. The glorious silk route days are gone but the tradition of trading continues in the heart of Kashgar!





# 48 hours in Heidelberg

This German town located between Neckar River and Odenwald Forest is a perennial crowd-puller

TEXT BY SAIBAL CHATTERJEE

Heidelberg is steeped in history and romance. It is not without reason, therefore, that this picturesque German town located between the Neckar River and the foothills of the Odenwald Forest is a perennial crowd-puller. Being only an hour-and-a-bit away by bus from the German financial hub of Frankfurt, Heidelberg, the fifth largest town in the state of Baden-Wurttemberg, is visited by upwards of three million day trippers annually.

But a single day can never be enough for Heidelberg, what with the magnificent castle, the medieval bridge across the river, the beguiling old town which extends for a mile along the Neckar, the quaint squares, cafes and pretty little shops casting a spell on every visitor. Do Heidelberg at leisure. Spend at least 48 hours here and the town will leave you asking for more.



#### WHERE TO STAY

DER EUROPAISCHE HOF HOTEL EUROPA

With an old-world German charm this five star

property was built in 1865. Within a walking distance from

the Old Town, the hotel, owned by three generations offers various

amenities such

as wi-fi, jacuzzi

name a few.

This boutique hotel designed by Italian architect Michele Bonan and solarium to

is located next

**HEIDELBERG SUITES** 

to the famous Old Bridge (Alte Brücke). The hotel provides accommodations

with two rooms

including a furnished kitchen. The USP of this place is the picturesque views of Heidelberg Castle it provides.



#### DAY 1

# Morning

Drive into town early in the day and immerse yourself gently into Heidelberg's timeless spirit. Be transported centuries back into history as you take in the sights and sounds of the place. And what better place to begin than amid the ruins of the stately Heidelberg Castle, perched on the northern slopes of Mount Konigstuhl — some 80m above the Neckar.

Although one can explore the Schloss (castle) on one's own, a guided tour might be a far better idea, especially if you wish to truly grasp the significance of the mighty fortress built in the 13th century. The Renaissance structure has witnessed innumerable upheavals, both man-made and natural, during its 700-year history. A thousand stories resides here.

The castle was built as a fortress, complete with towers, turrets, casemates

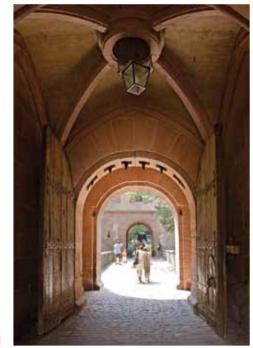
and moats. Over a period of its first 400 years, it developed into an emblem of the feudal power of the Palatinate Electors.

# Afternoon

Ahead of lunch, head to the Altstadt (Old Town) of beautiful squares, bistros and shops. It has a pedestrian-only main street. Walk around and check out the historic buildings that stand alongside many newer structures.

A path from the Heidelberg Castle will take you to old town. Visit the Documentation and Culture Centre of German Sinti and Roma, a permanent exhibition on three floors that sheds light on the lives and stories of these German minorities that suffered at the hands of the Nazis. Located next to the mountain railway, the centre is easy to spot.

On the way here, have a close look at the Old Bridge across the Neckar. The 18th century structure, is one of the few classical stone bridges in Germany. Previous Page: Famous Old Bridge gate; Opposite page top: Tourists at Town Hall; Bottom: Heidelberg town in snow; Below: Entrance to the Heidelberg Castle; Bottom: Funicular railway station







# Evening

Probe deeper and many more unforgettable riches will reveal themselves. At the centre of the old town is Market Square, the site of one of Heidelberg's many lovely fountains and grand baroque buildings. A fountain with a statue of Hercules on a column, built between 1703 and 1706, is the centerpiece of the square.

Twice a week, an open-air bazaar peddles its wares at Market Square. During the warm months, the area also turns into an arena for outdoor cafes. The Town Hall, the facade of which opens out on the square dominates the view.

From here, Kornmarket, Heidelberg's prettiest square, is a stone's throw. The fountain at this square was erected way back in 1718. Keep walking until you reach the spacious Karlsplatz. The fountain in the middle of this square pays a playful homage to the great 16th century German humanist and cosmographer Sebastian Munster. This fountain was created in 1978 when Karl Square was dug up to build an underground parking garage.



DAY 2

# Morning

Now that it is obvious that past and present co-exist in magical harmony in Heidelberg, go out in that spirit of exploration and adventure across the eons. Devote the day to exploring the town's parks, museums and memorials, besides visiting Heidelberg University, Germany's oldest university.

Check out University Square, which stretches out to the west and south of the old university and extends across to the New University on the south. Beneath this square are the foundations of the Augustinian monastery in which controversial theologian Martin Luther defended his thesis in 1518. With over 30,000 students enrolled in the university, it is impossible not to notice how youthful those that frequent the alwayswelcoming cafes in the old town are.



# Afternoon

For culture lovers, too, Heidelberg has many treasures, not the least of which is the Art Association. Founded in 1869, it is one of Germany's largest and oldest art organisations. A visit to this gallery is a must if you are interested in

contemporary art. The association holds exhibits throughout the year and also sponsors special events.

Another must-do is the Cajeth House Museum, which is unlike any gallery of modern art. It is devoted exclusively to artworks created by non-academic painters, those that have not been influenced by any specific style. An

absolute delight for art enthusiasts, the museum is bound to spring many a pleasant surprise.

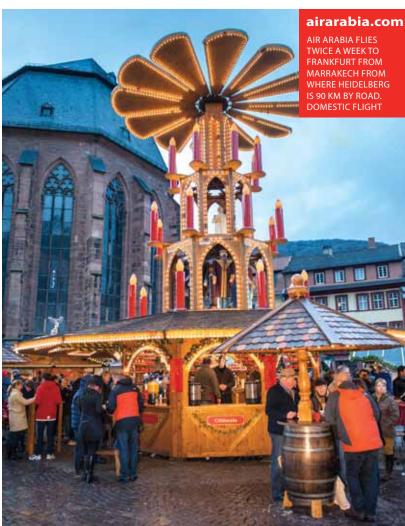
Heidelberg has several other places of interest - The Carl Bosch Museum, devoted to the life and work of the Nobel Prize-winning chemical engineer and entrepreneur; the Friedrich Ebert Memorial, which celebrates the life of the tailor's son who, in 1920, became Germany's first democratically elected President; and the Bonsai Museum, which displays over 100 trees that include one 800-year-old Californian juniper.

# Evening

Before sundown try to visit the Sculpture Park on the grounds of the Orthopaedic University Clinic with its modern art exhibits and the Heidelberg Zoo, which has a wide array of animals from lions, tigers and chimps to sea lions and a red Panda. Just stroll along the Neckarwiese along the north bank from where you get a clear view of the Schloss and Altstadt. The twoday sojourn is bound to yield a lifetime of memories.  $\bullet$ 

Opposite page top: Traditional Alphorn players; below: A holiday vendor stand; Right: Christmas market; Bottom Left: Kebab being cooked; Bottom Right: A snack stand sells fries sausages and steaks







38







للصرافة Exchange



# A PERPETUAL FAIRY TALE

Camels, colour and tradition – Pushkar fair is where the deserts come alive every year

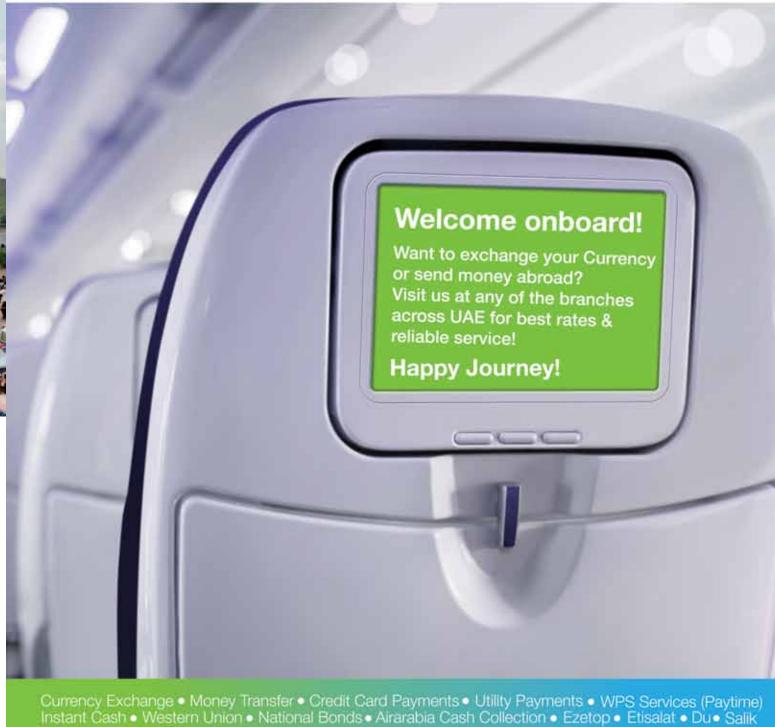
One of the oldest existing settlements in India, Pushkar, situated at a height of 510m and located 14km northwest of Ajmer on the edge of the Thar desert is easily accessible. Whether you decide to take a flight upto Sanganer airport or take a train till Ajmer junction railway station, there is no dearth of buses, shared taxis or cars plying to the spirited tranquil town.

As soon as you deboard, your eyes are treated to a vision of colour and brightness. The vast desert pulses with a vibrancy that shrinks its size to a veritable tangibility. The Pushkar Fair may have put the small desert town on the map for globetrotters but, the town has been a site of pilgrimage for a long time.

Clothed in myths and legends Pushkar has a certain charm that captivates you from the start. Surrounded by hillocks on three sides and cut off from Ajmer, the isolation generates a certain

ambiance which cannot be replicated. The crowd that greets me at Pushkar is not unexpected. Being one of the world's largest camel fairs, hosting over 12,000 cattle, horses and camels, Pushkar fair over the years has branched out to include various authentic competitions and events which attract tourists from all

Due to the huge crowd that arrives at Pushkar every year, it is best to book



E-Dirham • Dubai Police Fine Payments •

accommodation before hand to avoid the price hikes and unavailability of rooms. It is hard to imagine but over 200,000 tourists and traders arrive during this time of the year to be part of the grand celebration. If one wants to experience the authentic way of desert life, there are options of luxury tents. The five day long affair consists of everything that essentially constitutes a fair. The beautiful Ferris wheel rides, fortune telling, snake charmers, folk music, tribal dance performance, a brief insight into the lives of gypsy culture lends the event a fun yet, mystical charm.

Perhaps the prime attraction of the fair would be the camels. Shorn and rather well groomed, traders and camel owners alike deck up their camels in vibrant hues and saddles with great care. Special jewellery designed for the camels for this very event is made available in stalls. The camel race held beside the Pushkar lake inevitably is the largest crowd puller. The colourful and richly adorned camels racing against each other make for a memorable vision. Apart from the camel races, there are a host of competitions which make the fair unique. The longest mustache competition, turban tying and bridal competitions are few of the most popular ones. When one is tired of all the competitive energies, the camel safaris make for ideal escapes to the vast open deserts. The spirit of the fair is rather inclusive. Given the number of visitors it receives every year, the fair has enough facilities to accommodate domestic as





well as international tourists. Balloon ride is one such feature that allows people to have an aerial view of Pushkar and enjoy themselves up in the air.

While the days are filled with races and rides, when night descends, there is a shift in the ambiance. Bonfires mushroom all over the place and the town comes alive to the tunes of folk music. Folk and tribal dance shows are arranged at various venues within the fair. The transformation from the day's festive spirit to the soothing events of the night is so remarkable that it feels like two different time-frames. The traditional fare of dal bati churma, malpua, jalebis and lassi is sumptuous and deeply satisfying. As mentioned earlier, the inclusive spirit of the Fair has led to the growth of cafes

like Out of the Blue which serve excellent coffee and western cuisine. The Pushkar fair is a rich ground of local culture and displays the traditional way of life with remarkable number of surprises.

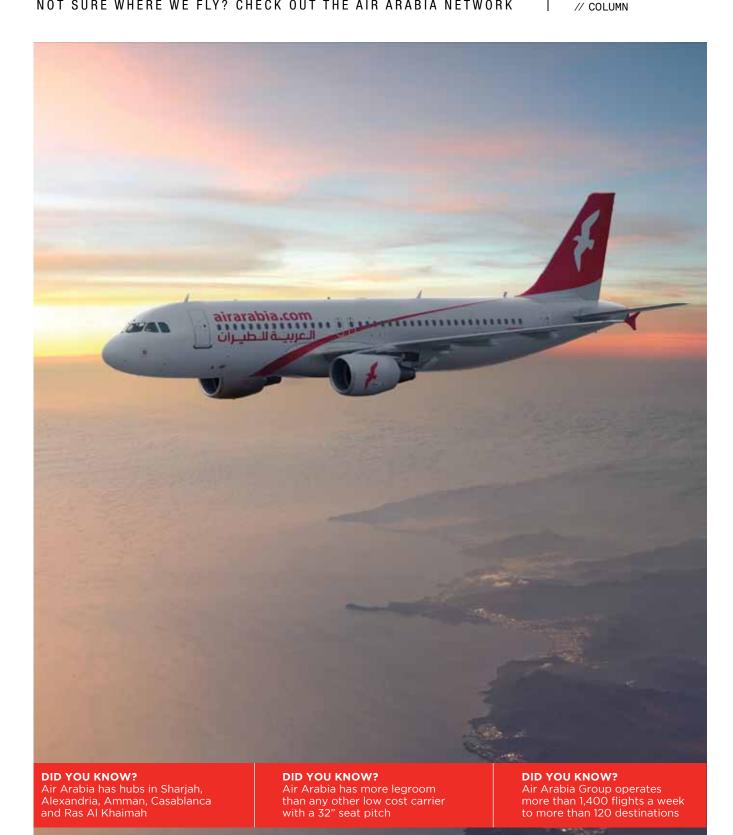
The number of places to visit in Pushkar is rather confounding. Consisting over 400 temples and 52 ghats, it takes a considerable effort and time to cover all of them. Beside Pushkar Lake, one should take the time out to visit Man Mahal, which is one of the most magnificent palaces in Pushkar among many others.

It is important that one does not miss out on the shopping experience while at Pushkar Fair. Handcrafted jewellery, clothes with mirror work, local artefacts and bells, patchwork quilts are a few of the specialties of Pushkar. 0

# **NEWS & ROUTES**

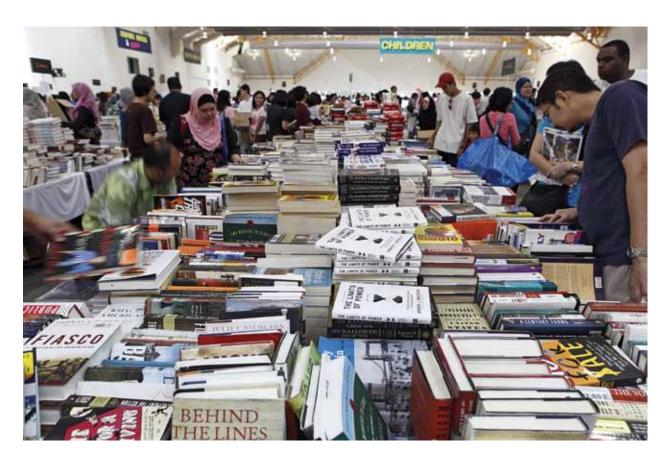
NOT SURE WHERE WE FLY? CHECK OUT THE AIR ARABIA NETWORK

// CORPORATE NEWS // NETWORK MAPS // CALL CENTRES



# A TORCHBEARER OF KNOWLEDGE

TEXT BY DR S D KARNIK



Sharjah International Book Fair 2016 is poised to celebrate its 35th Anniversary from 2nd November to 12th November 2016 with justifiable pride in its success and new initiatives for Arab Global Culture bringing together the literary world with 8.8 million book titles in European and Asian languages and

with 1420 participating publishers from 60 pations

The SIBF attracts more than a million and half visitors to its annual event which is the foremost literary event in the Middle East and African nations and has now reached third position in the arena of World Book Fairs; Frankfurt

Book Fair, Germany being first and London Book Fair U.K being second in terms of its size and number of visitors. The Sharjah Expo Centre is a glittering place for lovers of the written word. This year's theme is "Read More" unveiling a new chapter in the endeavors of HH to spread knowledge far and beyond

His Highness Dr. Shaikh Sultan Bin Mohammed Al Qasimi Member of Supreme Council and Ruler of Sharjah, since 26th January 1972, occupies a position of distinction and eminence not only in the UAE but also in the wider Arab world. His Highness is an icon of Arab Culture and Heritage and one of the most important and visionary steps taken by Dr. Shaikh Sultan Al Qasimi has been the organizing of the annual Book Fair in Sharjah since 1982 igniting youth interest in culture and knowledge.

Dr. Shaikh Sultan Al Qasimi's reign of 45 years haswitnessed several initiatives of far reaching consequences undertaken by the visionary Ruler who believes that literature and knowledge enlighten minds and help eradicate ignorance and backwardness. His initiatives have made significant impact on human lives and tolerant acceptance of interfaith religions all over the Arab World

Dr. Shaikh Sultan's famous proverb "Culture is a winning bet" truly summarizes the story of a book fair which was launched with only six publishers and no visitors. It was the passion and love of the written word of H.H Shaikh Sultan Al Qasimi, visionary leader par excellence that SIBF has emerged as one of the Emirates' and Arab regions' most important and successful annual international event. It now enjoys a thoroughly justified reputation as a renowned cultural extravaganza and annual festival that is much welcomed by the intellectuals and lovers of written word in the Arab world in particular

It is heartening to note that the United Nations Educational Scientific and Cultural Organization (UNESCO) will be the guest of honour at the 35th edition of SIBF 2016.

Echoing the words of Ahmed Bin Rakkad Al Ameri, Chairman of SBA while addressing the media "By choosing the International organization as the guest of honour at the SIBF 2016, the Sharjah Book Authority (SBA) seeks to present influential pioneering models that serve human culture with the aim of motivating youth and paving the way for them to achieve the highest level of cultural undertakings in the Arab World"

It is an established fact that the UNESCO has been playing a vital role as a leader in spreading and improving knowledge and education across the world, particularly in countries afflicted by civil wars and natural calamities.

The SIBF has achieved a lot of success over the past three and a half decades. Besides the sale of books by the publishers it has several programs covering a wide variety of subjects in the form of seminars and lectures delivered by eminent scientists, artists, authors and celebrities. It is heartening to know that the visitors to SIBE 2016 will be able to enjoy more than 1400 activities that will cover the spectrum of arts, entertainment, education, culture and creativity. These include the Social Media Station, cultural program, cultural café and cookery corner program. Young children both boys and girls will be well catered for by the kids' program, which includes the Beijing circus, the Educational musical show. Sesame and the Adams family performances and the digital Magician entertainment show.

Forthcoming SIBF event will be graced by the Indian Nobel laureate Kailash Satyarthi who in fact will lead the contingent of foreign celebrities from the Arab and European countries. Bollywood stars are also invited to participate in various cultural events scheduled to take place.



Distinguished personalities to visit from India are author-politician Dr. Shashi Tharoor, novelist Chetan Bhagat, popular actor Arshad Warsi, Shilpa Shetty, actor turned politician Shatrugan Sinha and author-film maker M.T Vasudevan Nair.

SIBF 2016 has invited Egyptian actor Ezzat Al Alailiin appreciation of his significant contribution to Egyptian cinema over many decades and his highly creative film interpretations of the best Egyptian and Arabic novels through a huge collection of films and TV seriestouching upon various pivotal issues in the Arab cultural landscape

As an academic I have been fortunate to attendand actively participate in the several editions of SIBF and I heartily recall several exceptionalinitiatives that have been implemented, by Dr. Shaikh Sultan Al Qasimi during his reign of 45 years which have ultimately propelled the SIBF to the pinnacle of glory which it so richly deserves

In his quest for knowledge, Dr. Shaikh Sultan has become the bearer of the torch of discovery for the entire Arab world. ①

# AIR ARABIA NAMED 'LOW COST AIRLINE OF THE YEAR' AT AVIATION BUSINESS AWARDS 2016



Air Arabia was named "Low Cost Airline of the Year" at the Aviation Business Awards 2016, one of the leading awards programs for the Middle East aerospace industry. The award was presented at a grand ceremony hosted at the Conrad

Hotel, Dubai. Currently in its tenth edition, the Aviation Business Awards is a prestigious event that gives out awards annually in 15 categories, covering the airline, airport and cargo sectors to celebrate the achievements of leading

players and their contributions to the region's aerospace industry. Air Arabia currently operates flights to over 120 destinations in 33 countries from five hubs across the Middle East, Africa, Asia, and Europe.

# AIR ARABIA'S 'CHARITY CLOUD' PROGRAM WINS 'CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY INITIATIVE OF THE YEAR' AWARD



Air Arabia has won the award for 'Corporate Social Responsibility' Initiative of the Year' for its 'Charity Cloud' program at Aviation Business Awards 2016 held recently at the Conrad Hotel, Dubai.

Currently in its tenth edition, the Aviation Business Awards is a prestigious event that gives out awards annually in 15 categories, covering the airline, airport and cargo sectors to celebrate the achievements of leading players and their contributions to the region's aerospace industry.

The top prize in the Low Cost Carrier (LCC) category for Air Arabia comes

against a backdrop of strong strategic gains in the past months, demonstrating resilience and business strength in an

within the aviation industry, Air Arabia's Charity Cloud Program was launched in 2005 in collaboration with Sharjah Charity International and id dedicated towards improving the lives of the underprivileged through investing in education and healthcare establishments across the world. Today, Charity Cloud is home for a large number of schools and clinics operating in needy communities.

# AIR ARABIA EXPANDS ITS ROUTE NETWORK WITH A NEW SERVICE TO BAKU



Air Arabia has expanded its international route network with a new service to Baku, the capital of Azerbaijan.

Starting 23 March 2017, the airline will operate four weekly flights from its primary Sharjah International Airport hub. The launch of the new flights follows a joint cooperation between Air Arabia, Azarbajian Airlines and local authorities aimed at

promoting the new route connecting Baku and Sharjah.

On Thursdays and Sundays, the flight will depart Sharjah at 07:55 and arrive at the Heydar Aliyev International Airport in Baku at 10:50 local time, with the return flight scheduled from Baku at 11:30 destined to reach Sharjah at 14:10 local time. On Tuesdays and Saturdays, the flight will depart from

Sharjah at 14:55 to land in Baku at 17:50 local time, and make its return journey starting 18:50 at Baku and land at Sharjah International Airport at 21:30 local time.

Sitting on the crossroads of Europe and Asia, Azerbaijan's largest city also serves as the country's financial nerve centre. Baku invites business and leisure travellers to its unique urban setting where ancient stone mansions co-exist with newly developed skyscrapers and mosques that stand as architectural marvels.

This move also gives regional travellers another getaway that is a short flight away; and the recent lifting of advance visa requirements is an impetus for GCC citizens to include Baku into their travel list.

Baku recently strengthened its presence on the global arena after playing host to the European Grand Prix. The city has also been named a host for the UEFA Euro 2020 tournament.

# AIR ARABIA SELECTS 'DOCUNET' AS ITS NEW FLIGHT OPERATIONS E-MANUAL DOCUMENT MANAGEMENT SYSTEM



Air Arabia has signed an agreement with Vistair, the world's leading provider of powerful e-solutions to the global commercial airline industry, to use the company's market leading e-manual system, DocuNet.

This step is part of Air Arabia's innovative approach towards using

cutting-edge technologies to drive its business efficiency and customer experience. Developed in tandem with airline professionals themselves, DocuNet is designed for hyper efficiency and ease of use, evolving the flight operations document management and providing an all-round e-document solution.

# CALL CENTRE ARMENIA Yerevan +374 10 22 4020 BAHRAIN Dhaka Sarajevo CHINA Urumqi **EGYPT** Hotline 16278 **GEORGIA** Tbilisi INDIA IRAN **DEAD SEA** A MYTHICAL LAKE WHERE THE Shiraz HYPERSALINITY OF THE WATER +98 71 36 271 463 PREVENTS DROWNING AND IS A FAVOURITE TOURIST SPOT IN JORDAN. Lar Abadan +98 615 334 58 08 Isfahan

#### **AIR ARABIA INTERNATIONAL CALL CENTRES**

+374 60 60 3000

Nationwide call centre +973 13310444

#### **BANGLADESH**

Chittagong +88 1 713482193

+88 1 730037750

#### **BOSNIA AND HERZEGOVINA**

+387 33295446

+86 991 2304855

Nationwide call centre +20 3 4543001

+995 32 240 00 40

Nationwide call centre +91 124 3366444

Tehran +98 21 888 710 96

+98 71 52 33 48 48

Mashhad

+98 51 33 400 437

+98 31 36650300

#### IRAQ

Najaf

Baghdad +964 77 25461180

+964 7819288884/85

Erbil +964 75 09652527

Basra +964 77 25461179

**JORDAN** Amman +962 79 75 00003

#### KAZAKHSTAN

Astana +7 717 246 60 80 Almaty +7 727 272 6681

#### **KENYA**

Nairobi +254 20 44 52855/537 +254 70 4860711

#### KUWAIT

**Kuwait City** +965 22254071 Farwaniya +965 22206356

#### LEBANON

Beirut +961 149 6692

#### **MOROCCO**

Casablanca +212 802000803

#### NEPAL

Kathmandu +977 1 444 4246

#### OMAN

Muscat +968 2 470 0828

Salalah +968 2 329 7796/98

#### **PAKISTAN**

Karachi +92 21 111 272 242 Islamabad +92 51 2805345

Peshawar +92 915250090/91/92

+92 52 4603171/72/73 Lahore

+92 42 35774167/68 Multan

+92 614 586 898 99

#### QATAR

Sialkot

Doha

+974 4407 3434

#### RUSSIA

All Regions +7 495 9375925

#### SAUDI ARABIA

**All Regions** +966 9200 11969

#### **SRI LANKA**

Colombo +94 11 5 777 999

#### SUDAN

Khartoum +249 183 770977

#### TURKEY

Istanbul +90 212 241 5184

#### UAE

Sharjah +971 6 5580000 Abu Dhabi +971 2 6315888

#### UKRAINE

+38 044 4906500 Kharkiv

+38 057 7328791 Odessa

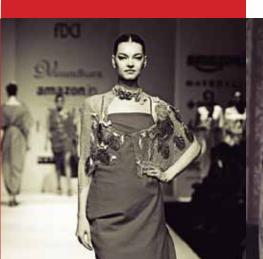
+38 048 7772550

Successfully participated in the last 7 editions of India Fashion Week





To express interest, please contact franchise@monsoonsalon.com









ي<mark>مكن للراغبين الاتصال</mark> عن طريق البريد الإلكتروني franchise@monsoonsalon.com





الأزياع الأزياع



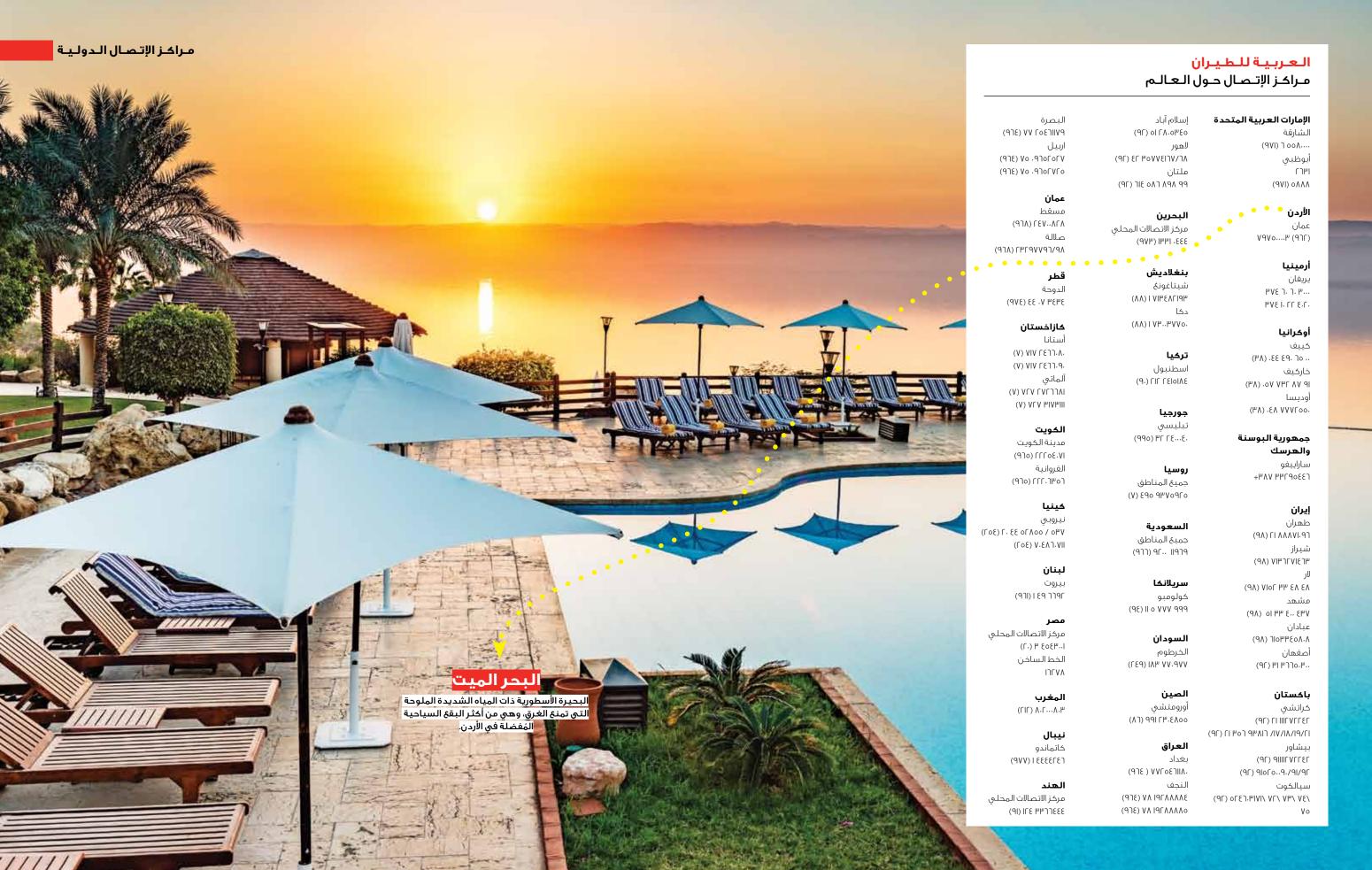




www.monsoonsalon.com/franchise

أنيقا انيقا







# العربية للطيران تفوز بجائزة "أفضل شركة طيران اقتصادي للعام" خلال حفل توزيع جوائز "آفييشن بزنس 2016"



حصدت العربية للطيران لقب "أفضل شركة طيران اقتصادي للعام" في حفل توزيع جوائز مجلة "آفييشن بزنس" 2016، أحد أبرز برامج الجوائز الرائدة في قطاع الطيران في منطقة الشرق الأوسـط. وتم تقديم الجائزة خلال حفل

خاص أقيم بهذه المناسبة في فندق كونراد بدبی. وتعد جوائز "آفییشن بزنس"، والتی بلغت الآن دورتها العاشرة، حدثاً مرموقاً يتم فيه منح الجوائز سنوياً في 15 فئة مختلفة تغطى قطاعات شركات الطيران والمطارات

والشحن للاحتفاء بإنجازات المؤسسات الرائدة وتسيّر العربية للطيران رحلاتها اليوم إلى أكثر من 120 وجهة في 33 بلداً انطلاقاً من مراكز عمليات الشركة الخمسة في الشرق الأوسط وإفريقيا وآسيا وأوروبا.



برنامجها للمسؤولية الاجتماعية المستدامة "سحاب الخير" في حفل توزيع جوائز مجلة

ومع سجل حافل في ريادة مجال المسؤولية

ً قطاع الطيران، فإن برنامج العربية للطيران

الخيري "سحاب الخير" والذي اطلق في 2005 بالتعاون مع جمعية الشارقة الخيرية مكرس

# العربية للطيران توسع شبكة خطوطها من خلال تسيير رحلة جديدة إلى باكو

قامت شركة العربية للطيران بتوسيع شبكة خطوطها الدولية عبر تسيير رحلة جديدة إلى باكو، عاصمة أذربيجان.

ومن المقرر أن تبدأ الشركة تسيير أربع رحــلات أسبوعية انطلاقا مــن 23 مــارس 2017 مـن مقرها الرئيسي فـي مطار الشارقة الـدولـي. ويأتي تسيير الرحلات الجوية الجديدة كثمرة للتعاون المشترك بين العربية للطيران والخطوط الجوية الأذربيجانية والسلطات المحلية من أجل تعزيز الخط الجديد الواصل بين العاصمة باكو ومدينة الشارقة.

في أيام الخميس والأحد، ستغادر الرحلة عطار الشارقة في الساعة 7:55 وتصل إلى مطار حيدر علييف الدولي في باكو فى الساعة 10:50 بالتوقيت المحلى بينما تكون رحلة العودة من باكو في الساعة 11:30 لتصل الشارقة في الساعة 14:10 بالتوقيت المحلى. وفي أيام الثلاثاء والسبت، ستغادر الرحلة مطار الشارقة في الساعة 14:55 لتصل العاصمة باكو في الساعة 17:50 بالتوقيت المحلى بينما تكون رحلة العودة من باكو في الساعة



18:50 لتصل إلى مطار الشارقة الدولى في الساعة 21:30 بالتوقيت المحلى.

ومن خلال موقعها الفريد على مفترق الطرق بين أوروبا وآسيا، تمثل أكبر مدن أذربيجان المركز المالى النشط للبلاد. فباكو تدعو رجال الأعمال والسياح لزيارة مناطقها الحضرية الفريدة من نوعها حيث تتناغم القصور الحجرية القديمة مع ناطحات السحاب الحديثة والمساجد التى تمثل روائع معمارية. وتمنح هذه الخطوة المسافرين

الإقليمين خياراً آخر للسفر من خلال رحلة جوية قصيرة؛ وقد حفز الإعفاء الأخير من متطلبات الحصول على التأشيرة مسبقاً مواطنى دول مجلس التعاون الخليجي على وضع باكو في قائمة سفرهم.

وقد عــززت بــاكــو مــؤخــراً مــن حضورها فى الساحة العالمية بعدما استضافت سباق الجائزة الكبرى الأوروبى للسيارات. كما حصلت المدنية على أحقية استضافة بطولة كأس الأمم الأوروبية لعام 2020.

# العربية للطيران تختار "DocuNet" كنظامها الجديد لإدارة وثائق الدلائل الإلكترونية الخاصة بعمليات الرحلات الجوية



وقعت العربية للطيران اتفاقية مع شركة 'Vistair''، إحدى الشركات الرائدة عالمياً في مجال تقديم الحلول التقنية القوية لصناعة الخطوط الجوية التجارية العالمية، من أجل استخدام نظام الدلائل الإلكترونية الرائد في السوق المعروف باسم "DocuNet" الذي طورته الشركة.

وتأتى هذه الخطوة كجزء من التوجه

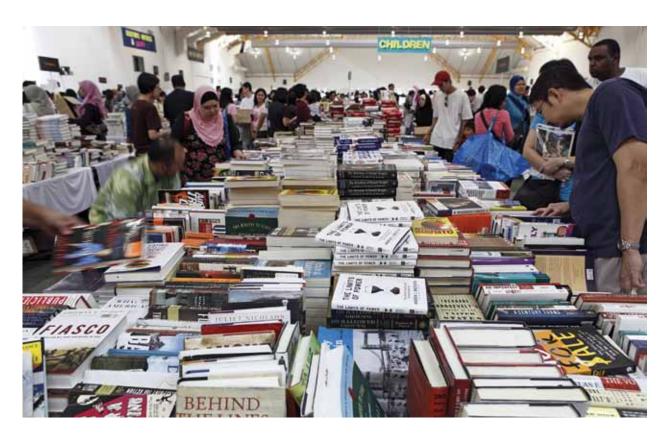
الابتكارى الذى تنتهجه العربية للطيران نحو استخدام أحدث التقنيات من أجل تعزيز كفاءة أعمالها وتجارب العملاء. وقد صُمم نظام "DocuNet" بالتنسيق مع أخصائى الخطوط الجوية بما يحقق جـودة الكفاءة وسهولة الاستخدام من خلال تطوير نظام لإدارة وثائق عمليات الرحلات الجوية وتوفير حل شامل للوثائق الإلكترونية.

airarabia.com

airarabia.com

# معرض الشارقة الدولي للكتاب حامل شعلة المعرفة

کتبه: د. إس. دی کارنك



يستقطب معرض الشارقة الدولي للكتاب العام بعنوان "إقـرأ أكثر", الذي سيكشف عن أكثر من مليون ونصف زائر, ويُعد الحدث الأدبي مساعي سموه في نشر المعرفة داخـل دولة الأول في منطقة الشرق الأوسط والدول الإفريقية, الإمارات وخارجها. كما يحتل المعرض المرتبة الثالثة عالمياً من وتقلد صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان

وتقلد صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي مقاليد حكم إمارة الشارقة وعضوية المجلس الأعلى للاتحاد في 26 يناير/ كانون الثاني عام 1972, ومنذ ذلـك الحين ويحتل صاحب السمو مكانة متميزة ليس فقط في دولة الإمارات بل في العالم العربي بأجمعه.

وتـم تنظيم المعرض السنوي للكتاب في الشارقة منذ عام 1982, ويُعتبر من أهم إنجازات صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان القاسمي التي أثْــرَت الثقافة والـتـراث العربي وشجعت الشباب على الاهتمام بالثقافة والمعرفة.

وشهدت فترة حكم صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان القاسمي التي تصل إلى 45 سنة العديد من المبادرات التي كان لها بالغ الأثـر في المجتمع، حيث كان يهدف إلـى نشر الأب والمعرفة لما لهما مـن دورٍ كبير في تنوير العقول ومحو الجهل والتخلف. وأثـرت مبـادراتـه فـي حياة الإنـسـان وفـي نبذ العنف وبـث روح التسامح بين الأديـان في كل أنحاء العالم العربى.

وجـاءت مقولة صاحب السمو حاكم الشارقة الشيخ الـدكـتـور سـلـطـان الـقـاسـمـي "رهــان الثقافة رابـح" لـتلخص حكاية معرض الكتاب الذي انطلق قبل نحو 35 عاما بستة ناشرين ولم يقصده وقتها أي زائـر. لكن سمو الشيخ سلطان القاسمي كـان لـه رؤيــة ثاقبة نابعة من حبه للكلمة المكتوبة وراهـن على الثقافة والمستقبل. وقد نجح معرض الشارقة الدولي في الإمارات وفي العالم العربي بأسره. ويتمتغ المعرض الآن بشهرة كبيرة بصفته المهرجان السنوي الثقافي الذي يحظى بترحيب كبير من قبل المثقفين وعشاق الكلمة المكتوبة في قبل المثقفين وعشاق الكلمة المكتوبة في العالم العربي على وجه الخصوص.

ومما يدعو للتّفاؤل أن تحل منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونيسكو) كضيف شرف على معرض الشارقة الدولي للكتاب، في دورته الخامسة والثلاثين لعام 2016.

وعَقِّب رئيس هيئة الشارقة للكتاب على اختيار هيئة دولية كاليونيسكو لتحل ضيف شـرف على معرض الشارقة الـدولـي للكتاب لـهـذا الـعـام قـائـلاً "تسعـى هيئة الـشـارقـة للكتاب إلـى اختيار نماذج رائــدة مؤثرة تخدم

الثقافة الإنسانية بهدف تحفيز الشباب في الوطن العربي لتنفيذ مشروعات ثقافية على أعلى مستوى."

ومن الحقائق الثابتة أن منظمة اليونسكو قد لعبت دورا هاماً كجهة دولية رائدة في نشر وتحسين المعرفة والتعليم في جميئ أنحاء العالم، ولا سيما في البلدان التي تعاني من الحروب الأهلية والكوارث الطبيعية.

حقق معرض الشارقة الدولى للكتاب نجاحاً

كبيراً على مدى الخمسة والثلاثين عاماً الماضية.

بجانب بيع كتب الناشرين، أقام المعرض العديد من البرامج التي تغطى مجموعة كبيرة من المواضيع من خلال ندوات ومحاضرات يلقيها علماء بارزوین وفنانون وکتاب ومشاهیر. ومن الجدير بالذكر أن زوار معرض الشارقة الدولي للكتاب لهذا العام سيستمتعون بأكثر من 1400 نشاط مُقدم من دور النشر، وسيُغطى مختلف أطياف الفنون والترفيه والثقافة والتعليم والإبداع. وسيشتمل المعرض على عدة برامج منها محطة وسائل التواصل الاجتماعي والبرنامج الثقافي والمقهى الثقافي وبرنامج ركن الطهى. وسيلبي برنامج الأطفال اهتمامات الأطفال الصغار من الفتيان والفتيات على السواء، وتشتمل برامج الأطفال على " سيرك بكين والعرض الموسيقى التعليمي "سـمـسـم" والـعـرض المسرحى "عـائـلـة آدم" والفقرات الترفيهية مع "الساحر الرقمى".

وسيُشارك الناشط الهندي في مجال حقوق الأطفال كايلاش ساتيارثي الحائز على جائز نوبل للسلام في معرض الشارقة الدولي للكتاب هذا العام وسيُصاحبه مجموعة من المشاهير من الدول العربية والأجنبية. ووُجهت دعوة أيضاً إلى نجمات بوليوود للمشاركة في الفعاليات الثقافية المختلفة المُقرر عقدها.

ومــن الـشخـصيـات الــبــارزة الــتــي ســتـزور المعرض من الهند المؤلف والسياسي الدكتور شاشى ثارور والروائى شيتان بهجت والممثل

الشهير أرشــاد وراســي والممثل والسياسي شاترجهان سينها والكاتب وصانع الأفلام إم. تي فاسوديفان ناير.

ودعا معرض الشارقة الدولي للكتاب الممثل المصري عزت العلايلي تقديراً لجهوده البارزة في السينما المصرية على مدى سنوات عديدة، ويتمتئ الفنان عزت العلايلي بدرجة عالية من الإبداع بالإضافة إلى قدرته على تقديم مجموعة كبيرة مــن الأفـــلام والمسلسلات المتميزة المأخوذة من أفضل الروايات المصرية والعربية، والتي ناقشت عدة قضايا محورية على الصعيد الثقافة العربية.

وبصفتي أكاديمي فقد حالفني الحظ للمشاركة في العديد من الدورات لمعرض الشارقة الدولي للكتاب وأتذكر أيضاً المبادرات الاستثنائية التي نفذها سمو الشيخ الدكتور سلطان القاسمي خلال فترة حكمه التي دفعت بالمعرض للمكانة المتميزة التي يستحقها عن جدارة.

وأصبح الشيخ الدكتور سلطان القاسمي حامل شعلة المعرفة في العالم العربي بأكمله من خلال سعيه لنشر الثقافة والعلم. **۞** 

٤.

بين المعارض الدولية للكتاب من حيث الحجم

وعدد الزوار; إذ يحتل معرض فرانكفورت للكتاب

المرتبة الأولى ويحتل معرض لندن للكتاب

المرتبة الثانية. ويُعد مركز إكسبو الشارقة هو

مكان مُحبى الكلمة المكتوبة. وموضوع هذا

airarabia.com airarabia.com





يُفضل حجز مكان الإقامة قبل الوصول إلى مدينة بوشكار لتجنب ارتفاع الأسعار وعدم توفر الغرف بسبب الحشود الكبيرة التي تزور بوشكار كل عام. فمن الصعب أن نتصور ولكن الحقيقة هي أن ما يزيد عن 200 ألف سائح وتاجر يزورون مدينة بوشكار في هذا الوقت من العام للمشاركة في هذا الاحتفال الكبير. أما إذا كنت تود تجربة حياة الصحراء فبإمكانك الننزول في إحدى الخيام الفاخرة، وستقضى الخمسة أيـام، مدة انعقاد المعرض، في الاستمتاع بالفعاليات الأساسية التي يُقدمها المعرض، مثل ركوب عجلة فيريس الرائعة وقـراءة الكف ومشاهدة عـروض سحرة الثعابين والاستماع إلى الموسيقي الشعبية، والمشاركة في الرقصة القبلية، بالإضافة إلى أخذ فكرة موجزة عن حياة وثقافة الغجر، هذا بالإضافة إلى السحر الصوفى الذي يُضفى حالة من المرح إلى أجواء المعرض.



الصحراء الشاسعة المفتوحة. ونظراً لعدد السياح الكبير الذين يأتون إلى بوشكار كل عام، فالمعرض يقدم لكل ضيوفه كل سبل الاستمتاع والترفيه التي تجعل الرحلة شيقة وتستحق المغامرة. ويُعد ركوب المنطاد من أحد الأنشطة المميزة التى يقدمها المعرض، حيث يسمح للزوار بمشاهدة المنظر الجوى لمدينة بوشكار مع الاستمتاع بالتحليق في الهواء الطلق.

وبعد قضاء نهار حافل بالسباقات وركـوب الجمال، يأتي الليل بأجواء مختلفة تماماً، حيث تجد شعلات النار تملأ جميع الأماكن في المدينة وتعزف الموسيقي الشعبية، وستشاهد الرقصات الشعبية الترفيهية التي يُشارك فيها الزوار. وعندما تعيش في أجواء الليل الترفيهية ستشعر كأنك انتقلت من عالم مختلف في النهار إلى عالم آخر في الليل. ويمكنك تناول المأكولات الشعبية الشهية مثل دال باتى شورما أو مالبوا أو جاليبيس أو لاسى. وستجد في المدينة أيضا عدة مقاهي تلبي احتياجات الزوار مثل مقهى أوت أوف ذا بلو الذي يقدم قهوة ممتازة بالإضافة إلى الأطباق الغربية.

يتميز معرض بوشكار بأنه الحدث الغنى بالثقافة المحلية وبأسلوب الحياة التقليدية الذى يجذب إليه آلاف السياح كل عـام. ومن الأماكن التى تستحق الزيارة أيضا بحيرة بوشكار وقصر "مان ماهال" الـذي يُعد مـن أكبر القصور في مدينة بوشكار بأكملها. وهناك معابد عظيمة في المنطقة يمكن زيارتها. ومن المهم ألا يفوتك التسوق عند زيارتك لبوشكار. فهناك العديد من المنتجات التي تشتهر بها المدينة وتُباع في المتاجر مثل المجوهرات اليدوية والملابس ذات الأجراس والمرايات واللحاف المُرقع. 🛭



ولأن الجمال هي عامل الجذب الأساسي للمعرض، لذلك تحظى باهتمام كبير، حيث يتم تجهيز الجمال وتجميلها وتزيينها بألوان نابضة بالحياة وتوضع عليها السروج بعناية كبيرة ويركب أصحاب الجمال والتجار على ظهر الجمال. وتُباع زينة الجمال المخصصة لهذا الحدث في متاجر المدينة. وتجتمع الحشود الكبيرة عند إقامة سباق الهجن الذي ينطلق من بحيرة بـوشـكـار. وتتسابق الجمال المُزينة بـالألـوان المُبهجة مع بعضها البعض في منظر فريد لا يمكن نسيانه. وبخلاف سباقات الهجن، يُقيم المعرض مسابقات غريبة مثل مسابقة أطول شارب وأفضل عمامة مربوطة وأفضل حفل زفاف،

وهذا ما يجعل المعرض فريداً من نوعه. ولأن روح المعرض شاملة للعديد من الفعاليات، فإذا كنت لا تهوى حضور المُسابقات، فبإمكانك الخروج في رحلة سفاري بالجمال لتنطلق في





هـل تعلم أن مجموعة العربية للطيران تسير أكثر من ٤٠٠، رحلة طيران في الإسبوع الى ١٢٠ وجهة

أن العربية للطيران توفر لكم مساحة

للقدمين أكبر من أي ناقلة اقتصادية أخرى

َن العربية للطيران لديها مراكز عمليات في

الشارقة والاسكندرية وعمان والدار البيضاء

√ أعـمـال خـيـريــة وأخـبـار √ شـبـكـة الـوجـهـات √ مـراكــز الاتـصـال



بعد الظهر

وإذا كنت مـن مُحـبّـى الثقافة، فستجد في

هايدلبرغ العديد من الكنوز التراثية، ومن أهمها

جمعية الفنون التي تأسست في عام 1869، وهى واحدة من أكبر وأقدم المؤسسات الفنية

فى ألمانيا. ويجب عليك زيــارة معرض هذه

الجمعية إذا كنت من مُحبِّي الفن المعاصر.

وتقيم الجمعية معارض على مدار العام، كما

كما يجب عليك أن تقوم بزيارة متحف كايث

وهو متحف متميز لا يشبه غيره من متاحف الفن

الحديث، حيث أنه مخصّص حصريًا للأعمال الفنية

الخاصة بالرسامين غير الأكاديميين ممن لم

يتأثروا بأى نمط فنَّى معيِّن. وإن هذا المتحف هو

مصدر بهجة كبيرة لعشاق الفن حيث ينطلق

أنها تقوم برعاية مناسبات خاصة.



أعلى الصفحة؛ لاعبو الغوورن التقليديين؛ منصة وجبات خفيفة لبيع البطاطا المقلية والنقانق وشرائح اللحم. سفل: طهى الكباب؛

الأحيان يقوم الناس بزيارة هاتين الجزيرتين الخلابتين للسير على الساحل الرائع عبر غابات الكافور والصنوبر. خذ معك سلة نزهة وفنجان قهوة، واكتشف المعنى الحقيقي للطبيعة الفرنسية الخلابة! وتأكد من أن هذه التجربة ستظل عصية على النسيان لسنوات قادمة.

ويوجد في هايدلبرغ العديد من الأماكن الأخرى المثيرة للاهتمام مثل متحف كارل بوش المخصص لحياة وأعمال المهندس الكيميائى ورائد الأعمال الحائز على جائزة نوبل. وكذلك النصب التذكاري لفريدريش إيبرت الذى يحتفل بحياة إبن الخياط الذى أصبح أول رئيس ألمانى مُنتخَب ديمقراطيًّا في عام 1920. وأيضًا متحف بونساي الذي يعرض أكثر من مائة شجرة، منها شجرة عرعر كاليفورنيا

والنمور والشمبانزي وأسود البحر والباندا الأحمر.

منه العديد من المفاجآت السارة.ولكن في أغلب

التي يبلغ عمرها 800 عامًا.

### في المساء

وقبل غروب الشمس، حاول أن تـزور حديقة المنحوتات المقامة على أرض عيادة جامعة طب العظام، وهـى تضمّ نماذج من الفن الحديث. كما يمكنك زيارة حديقة حيوان هايدلبرغ التى لديها مجموعة كبيرة من الحيوانات كالأسود وبمجرد قيامك بنزهة على طول الضفة الشمالية لنهر نيكار، يمكنك الحصول على رؤية واضحة لـشلوس وألتشتات. 🛮

# الأسطورة الأبدية

تبتهج الصحراء كل عام عند إقامة معرض بوشكار للجمال المُزينة بالألوان المُبهجة كنوع من الاعتزاز بالتقاليد الهندية الأصيلة

> مدينة بوشكار هي إحدى أقدم المستوطنات الموجودة في الهند، وتقع على ارتفاع 510 متر شمال غرب مدينة أجمير بمسافة 14 كم، على أطراف صحراء ثار، بحيث يمكن الوصول إليها بسهولة سواء سافرت إليها بالطائرة وهبطت في مطار سانجانر أو إذا ركبت القطار حتى تقاطع محطة أجمير، وستجد هناك الحافلات أو سيارات الأجــرة المتوجهة إلــى مدينة بوشكار الهادئة المفعمة بالحياة.

وفور وصولك إلى المدينة ستنبهر بالألوان

وستشعر بأنك قادر على لمس هذه الصحراء الواسعة بيديك لما فيها من حيوية ونشاط. وقد كان لمعرض بوشكار للجمال الفضل في شهرة هذه المدينة الصحراوية الصغيرة وفى ظهورها على الخريطة لتكون مقصداً سياحياً للعديد من الزوار، ولكن قديما كانت هذه المدينة مقصداً مقدسا يزور إليه الكثيرون.

وعندما تدخل المدينة وتنخرط مع القصص الخرافية والأساطير سيأسرك سحر المدينة ذو

النابضة المتألقة التى ستشاهدها فى كل مكان. الطابع الخاص. ومدينة بوشكار معزولة تماما عن أجمير إذ تُحيط بها التلال من ثلاث جهات، وهذا

ما يُعطى للمدينة أجواءً خاصة ليس لها مثيل. وعند وصولى إلى مدينة بوشكار ألقى علىّ التحية حشد كبير وغير متوقع من أهالي المدينة. ويُعد معرض بوشكار للجمال من أكبر معارض الجمال فى العالم إذ يضم ما يقرب من 12 ألف ماشية من الخيول والجمال. وقد توسع معرض بوشكار على مر السنين ليضم مختلف المسابقات والفعاليات التى تجذب السياح من جميع أنحاء العالم.

#### اليوم الأول

## في الصباح

وينبغى أن تصل المدينة في وقت مبكِّر من اليوم وتندمج بلطف مع الروح الخالدة لمدينة هايدلبرغ، وتعود بالزمن إلى قرون مضت تأخذك إليها المناظر والأصوات في هذه المدينة الأخّاذة. ولتبدأ زيارتك، لا مكان أفضل من زيارة ومشاهدة أطلال قلعة هايدلبرغ المذهلة التي تجثمُ على المنحدرات الشمالية لجبل كونيجشتوهل على ارتفاع 80 مترًا فوق نهر نيكار. وعلى الرغم من إمكانية استكشاف قلعة شلوس بمفردك، إلا أن الاستعانة بمرشد سياحى قد تكون فكرة أفضل، وبخاصة إذا كنت ترغب حقيقة في معرفة أهمية القلعة العظيمة التي بنيت في القرن الثالث عشر. وقد شهد البنيان في عصر النهضة اضطرابات وتقلُّبات لا حصر لها، منها ما هي من صنع الانسان ومنها ما ترجع لظروف طبيعية، خلال تاريخها على مرّ (700) سبعمائة عام. وتدور حول هذا المكان آلاف القصص.

بُنيت القلعة لتكون حصنًا مــزوّدًا بالأبراج والأبراج الـدوّارة والزنزانات والخنادق.وعلى مدى الأربعمائة سنة الأولى من عمرها، أصبحت هذه القلعة رمزًا للقوة الإقطاعية لناخبي البالاتينايت.

#### بعد الظهر

وقبل موعد تناول الغداء، ينبغى التوجه إلى ألتشتات (المدينة القديمة) ذات الساحات الجميلة والحانات والمحلات التجارية، وشارعٌ رئيسيّ للمشاة فقط يمكنك أن تتجول فيه وتتفقّد روعـة المبانى التاريخية التى تجاور العديد من المباني الجديدة. وهناك طريق يمتد من قلعة هايدلبرغ حتى البلدة القديمة، حيث يمكنك زيارة مركز التوثيق والثقافة للشعبين السنتى والـرومـا الألمانييين، وهـو عبارة عن معرض دائم من ثلاثة طوابق، يلقى الضوء على حياة وقصص هاتين الأقلّيتين الألمانيتين اللتين عانتا من القمع على أيدى النازيين.

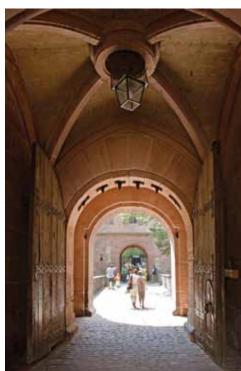
وفي الطريق إلى هنا، يمكنك إلقاء نظرة فاحصة على الجسر القديم الممتد فوق نهر نيكار. ويُعتبر هذا البناء، الذي تم تشييده في القرن الثامن عشر، واحداً من الجسور الحجرية الكلاسيكية القليلة في ألمانيا.

# في المساء

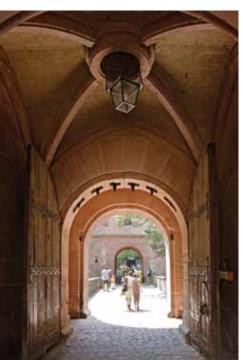
وكلما بحثت بعمق أكبر فستنكشف أمامك العديد من الشروات الخالدة. وفي وسط البلدة القديمة تقع ساحة السوق حيث يوجد العديد من نوافير هايدلبرغ الجميلة والمباني الكبرى ذات الطراز المعماري من حقبة الباروك. والنافورة التي بُنيت بين عامى 1703 و1706 ويتوسَّطها عامود يقف عليه البطل هرقل، هي القطعة المركزية في الساحة.

ويُقام سوق في الهواء الطلق في ساحة السوق مرتين في الأسبوع. وخلال شهور فصل الصيف الدافئة، تتحوّل المنطقة إلى ساحة للمقاهى المقامة في الحواء الطلق. ويقدم مبني بلدية المدينة، الذي يطلُّ على الساحة، منظرًا رائعًا. وتقع كورنماركت، وهي أجمل ساحة في هايدلبرغ، على مسافة قريبة جدا من هنا. وقد تم إنشاء النافورة الموجودة في هذه الساحة

ويمكنك مواصلة السير حتى تصل إلى ساحة كارلشبلاتس الفسيحة. وإن النافورة الموجودة في وسـط هـذه الساحة تمجّد وتخلّد ذكري سيباستيان مونستر، الكوزموغرافي الألماني العظيم الذي قاد الحركة الإنسانية في القرن السادس عشر. وقد أقيمت هذه النافورة في عام 1978 عندما تمّ حفر ساحة كارل لبناء موقف للسيارات تحت الأرض.









### اليوم الثاني

### في الصباح

وحيث أنه من الـواضـح أن الماضى والحاضر يندمجان في وئام ساحر في هايدلبرغ، فيمكنك أن تخرج مع روح الاستكشاف والمغامرة وتتجوّل عبر العصور. وينبغى أن تكرّس يوماً لاستكشاف الحدائق والمتاحف والنصب التذكارية فى المدينة، ولا يفوتك زيارة جامعة هايدلبرغ، أقدم جامعة في ألمانيا.

ويمكنك التجوّل والاطلاع على ساحة الجامعة التى تمتد إلى غرب وجنوب الجامعة القديمة وصولاً إلى الجامعة الجديدة من الجهة الجنوبية. وتحت هذه الساحة توجد أسس دير القديس أغسطينوس الذى دار فيه النقاش حول أطروحة اللاهوتي المثير للجدل مارتن لوثر في عام 1518. وحيث أن عدد الطلاب المسجَّلين في الجامعة يبلغ 30 ألف طالب، فمن المستحيل ألَّا تلاحظ الطابع الشبابي الـذي يطغي على الـروّاد الدائمين للمقاهي التي ترحّب بك في المدينة القديمة.

> 34 airarabia.com airarabia.com

# ۵ ساعة في هايدلبرغ

تجتذب هايدلبرغ، هذه المدينة الألمانية الواقعة بين نهر نيكار وغابات أودينوالد، الكثير من السوّاح على نحو دائم.

کتبه؛ سایبال شاترجی

تَتَجِدِّرَ مدينة هايدلبرغ في أعماق التاريخ والرومانسية. ولذلك، من المفهوم والمبرر أن تجتذب هذه المدينة الألمانية الخلابة الواقعة بين نهر نيكار وسفوح غابات أودينوالد أعدادًا كبيرة من الزوار، حيث يقصدها أكثر من ثلاثة ملايين سائح سنويًا، نظرًا لموقعها على مسافة ساعة أو أكثر بقليل بالحافلة من المركز المالي الألماني في فرانكفورت، بالإضافة إلى كونها خامس أكبر مدينة في ولاية

يوم واحد هو غير كاف لزيارة هايدلبرغ، فهي تضمّ عددًا كبيرًا من المواقع الخلَّابة، مثل القلعة المِّهيبة الرائعة، والجسر من القرون الوسطى فوق النهر، والبلدة القديمة الساحرة التي تمتدّ لمسافة ميل على طول نهر نيكار، والساحات القديمة الجدَّابة، والمقاهى، والمحلَّات الصغيرة الجميلة التي تضفي سحرها على كلٌّ مَن يقصدها. لذلك يجب زيارة مدينة هايدلبرغ والاستمتاع بها لمدة يومين على الأقل، وستشعر بالرغبة في قضاء المزيد من الوقت هناك.

#### مكان الإقامة

يشهد هذا الفندق ذو

الخمسة نجوم على

سحر ألمانيا القديمة،

حيث تم إنشائه في

#### دير أويروبيشه هوف - فندق أوروبا

عام ۱۸٦٥. يقع هذا الفندق العريق الذى يمتد ِتاريخه إلى ثلاثة أجيال على بُعد

الفندق لضيوفه كافة سُبل الراحة والرفاهية مثل الواي فاي والجاكوزي والحمام الشمسيّ وغيرها من وسائل الترفيه.

مسافة قصيرة من المدينةالقديمة،ويُوفر

يقع هذا الفندق الفخم الذي صممه المهندس المعماري الإيطالي ميشيل بونان

فندق أجنحة هايدلبرغ

بجانب الجسر القديم الشهير "أولد بريدج". ويُوفر الفندق شقق سكنية مفروشة بالكامل ومُزودة

بمطابخ. ويتميز الفندق بإطلالته على المناظر الخلابة لقلعة هايدلبرغ.





القرن الحادي عشر؛ إذ لا يُسمِّحُ للسياح بالدخول إلى المنطقة لأن المنازل المتهالكة تشكّل خطرًا شديدًا. ولكنى تمكّنتُ من التسلّل إليها مع سائح ألماني صديق، فكان قضاء بعض الوقت في الممرّات الترابية الضيّقة، كما لو أنّه يعطيك إحساسًا وكأنك تائه في التاريخ. فحين جلستُ أحتسى الشاي وأتسامرُ مع حرفيٌ كان يعمل في فرنه النحاسي، شعرتُ كأنني قد انتقلتُ إلى الماضي. قضيتُ المساء في ضواحي كاشغر وقمـتُ بـزيـارة ضريح أبـاخ هوجا الـذي أُعجبتُ بلونه الذهبي الباهر. ويُعتبَرُ هذا الضريح الأكثرَ قدسيّة للمسلمين في منطقة شينجيانج، حيث أصبح موقعًا للحَجّ لكافة المسلمين في

المقابلة، **الوسط**: سيارات على طريق كاراكورام السريع، الصفحة المقابلة، الأسفل: مصوّر بجانب بحيرة كاراكول

المنطقة. وبجانب مقبرة أباخ هوجا، يُعرف الموقع كأنّ المدينة القديمة قد تجمّدت في الزمن منذ كمكان استراحة "المحظية المعطّرة" (المحظية الأويغورية الوحيدة للأمبراطور الصينى). ويُعتبَر الضريح الجميل أفضل مثال للعمارة الإسلامية الرائعة التي غالبًا ما تبرز في المواقع الأثرية الموجودة في وسط آسيا. تجوّلتُ في أنحاء كاشغر لأتشبّع من جمال المنطقة الجبلية المحيطة. وكانت الجولة إلى "قوس شيبتون" المكتَشَف حديثًا ساحرة. ورغم أن الرحلة استغرقت نصف اليوم من كاشغر بسبب ما يعترضُك في الطريق من مرتفعات ومنحدرات، إلَّا أنها كانت تستحقَّ كل الجهد لرؤية المَعلَّم الطبيعي المعروف بإسم "ثقب الجبل".

قصةُ إكتشاف هذا القوس رائعة جدًا؛ فقد اكتشفه إريك شيبتون لأول مرة في عام 1947، ولكنه ظلّ

غير معروف. وبعد نصف قرن من الزمن، تم إعادة اليمين: ضريح كاشي أباخ هوجا، الأسفل : قديم الصورة استوديو، الأعلى: خزّاف في سوق المدينة القديمة، الصفحة إكتشافه حيث جرت عملية استكشافية حقيقية عام 2000. ويبلغ ارتفاع قوس شيبتون 500 مترًا وعرضه 300 مترًا، مما يجعله أطول قوس



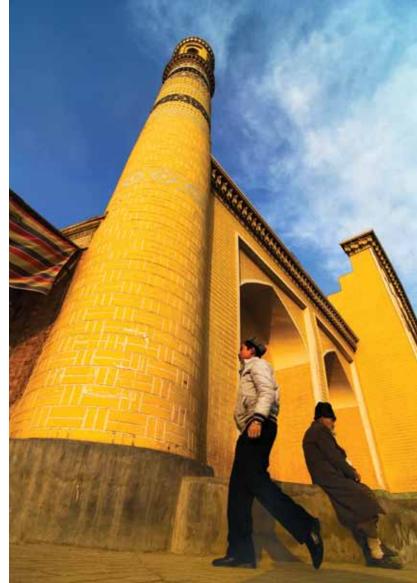




طبيعى في العالم، فمن الممكن أن يتّسع مبنى إمباير ستايت كاملًا في فتحة هذا القوس. في طريق العودة إلى كاشغر، كـان من المستحيل تجاهل القيام برحلة إلى طريق كــاراكــورام الــسـريــع، الــذي كــان يمثّل طريقًا فرعيًا لطريق الحرير القديم المُحاط بالجبال، حيث كانت القوافل الهندية المحمَّلة بالتوابل تمرّ من خلالها منذ 2000 عـام. واليوم هو أعلى طريق دولـى مرصوف فى العالم يربط بين الصين وباكستان. وتقدّم هذه الأعجوبة الهندسية، الـتـى يبلغ طولها 1200 كم، مشهدًا مثيرًا للقمم الثلجية والبحيرات القديمة في كاراكورام. أمّا الجمال الرائع لبحيرة كاراكول فقد جعلني عاجزًا عن الكلام والتعبير. وفي طريق العودة، تذكِّرتُ تاريخ التجارة من خلال طريق الحرير والدور الذي قام به هذا الطريق في جمع ثقافات مختلفة معًا.

بالرغم من وجود تمثال كبير لماو في ساحة المدينة، ما يذكِّر بالسلطة الصينية التامة، إلَّا أنّ كاشغر تستمرّ في الحفاظ على هويتها كمنطقة مستقلّة ذات حكم ذاتيّ للأويغوريين. وتكتسح الحداثة هذه المدينة، وقد تمّ ترشيحها لتصبح المنطقة الاقتصادية الخاصة في غرب الصين. وبذلك يمكن أن نقول أنّ أيـام طريق الحرير العظيم قد ولَّت، ولكنّ تقاليد التداول التجاري لا تزال قائمة في صميم كاشغرا 🛮







واضحًا حتى هذا اليوم لدى سكان كاشغر الذين يشكّلون خليطًا من الأويغوريين، والصينيين، والأصينيين، والأربي والأوربين، والأوربكستانيين، مكوِّنين بذلك مزيجًا من ألوان عرقية مختلفة. وبسبب موقعها في أقصى الحدود الغربية

وبسبب موقعها في أقصى الحدود الغربية من الصين، فإن كاشغر هي قريبة جـدًا من قرغيزستان وطاجيكستان وباكستان أكثر من بكين ومن كل ما هو صيني، والمنطقة ليس لها إلّا تشابه طفيف مع الجزء الشرقي

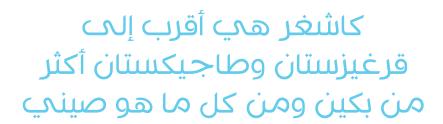


من الدولة. وتُعتبر كاشغر، التي هي عاصمة منطقة شينجيانغ ذات الحكم الذاتي، موطنًا للمسلمين الأويغوريين في الصين والذين يغلب عليهم أسلوب حياة وسط آسيوي أكثر من أسلوب حياة صينى.

بعد أن نزلتُ في أحد الفنادق، توجِّهتُ مباشرةً نحو الساحة المركزية في كاشغر. استقلِّيتُ سيارة أُجرة أوصلتني إلى أمام مجمّع ضخم حيث يوجد مسجد عيد كاه، أكبر مسجد في الصين وتبلغ مساحته حوالي أربعة فدانات. وتعكس الواجهة الصفراء الكبيرة الساحرة، التي يرجع تاريخها إلى القرن الخامس عشر، تأثير العمارة الوسط آسيوية. كانت الساحة الداخلية هادئة وباردة بالمقارنة مع الحرارة الشديدة في الخارج. ومن المسجد، عبرتُ إلى شــارع جي فانج بي لأستكشف سوق الليل المشهور بالمطاعم التي تقدّم مأكولات مطبخ الشارع الأويغوري. وكانت النكهات والضوضاء تصل إلى الشوارع القريبة.

كان اليوم التالي يوم الأحد، وكنتُ متحمِّسًا لزيارة سوق الماشية في كاشغر. وفي الصباح الباكر، استقلّيتُ سيارة أجرة وطلبتُ من السائق أن يوصلني إلى سوق "كاو شيب بازار" (حسبما

الصفحة السابقة، أناس يعزفون موسيقى أوبغور التقليدية في محل، الصفحة المقابلة، مسجد عيد كاه، أعلى الصفحة: زقاق في كاشغر، يسار الصفحة المقابلة، طاولة فواكه جافة في سوق الأحد، يمين الصفحة، حرير كاشغر المشعور



يكتب اسمه باللغة الصينية). وكـان هناك أعداد كبيرة من الإبل والأغنام والأبقار والحمير والخيول معروضة للبيع في السوق. كان العملاء المُحتَمَلين يقومون بفحص الحيوان بالكامل قبل البدء بالمساومة. كنتُ مندهِشًا لرؤية السكان المحلّيين يساومون الفلاحين الأويغوريين والتجّار القرغيستانيين والكازاخستانيين. وشعرتُ كأنني أشاهد عملية تجارة قديمة جدًا. ورغم أن السوق كان كريه الرائحة ومُغبِرًا ومزدحمًا، إلّا أنه قدّم لي تجربة فريدة من نوعها.

كــرِّســتُ مـا تبقَّى مــن وقــت بعد الظهيرة للتجوِّل في متاهة سوق جراند صنداي، الذي من المُفترض أن يكون أحد أكبر الأسواق في آسيا. وخلال زمن طريق الحرير، كان تجّار الحرير والتوابل ينفّذون صفقات على شحنات قيِّمة في هذا السوق. وعلى الرغم من أنّ طريق الحرير لم يعد موجودًا، فإنّ الصفقات التجارية ما تزال مستمرّة في هذا السوق حتى يومنا هــذا. ما أن عبرتُ المدخل المزدحم للسوق، حتى شعرتُ وكأنني أتعرّض لهجوم على كل حواسى الخمس.

في الأزقّة الضيّقة التي لا نهاية لها، تصطفَّ محلات لبيع التوابل الملوّنة والشاي المعطَّر. وكان السوق يكتظِّ ببائعي الحرير والتوابل والسكاكيين والأنسجة والشاي والسجاد والسكاكيين والأنسجة والأقمشة والدوبا (قبعات أويغورية تقليدية). وكان يبدو أنه من الممكن شراء أي شيء وكل شيء في هذا السوق وابينما كان معظم السيّاح يتجمهرون حول التجار الذين يبيعون سكاكين ينجيسار، انتهى بي المطاف بأن قمتُ بشراء التوابل والشاي والحلي والهدايا التذكارية بلاعائلة؛ ومــن ثــمّ تــنـاولــتُ أشـهــى الأطبــاق الأويغورية في السوق قبل العودة إلى الفندق.

مي اليوم التالي، كان لدي فرصة لاستكشاف في اليوم التالي، كان لدي فرصة لاستكشاف المدينة القديمة في كاشغر، وذكّرتني رؤية المنازل الطينية المتهالكة في المدينة القديمة بمدينة خيوة في أوزبكستان، رغم أنّ "مساكن جاوتاي" هي أقلّ بكثير من "إيتشان كالا" الذي تمّ الإعتناء به والمحافظة عليه جيدًا. ويتراءى لك





تكنولوجية جديدة للتغلب على هذه التحديات، لتظهر المدينة بالشكل المُبهر الذي عليه الآن. وقد شاركت عديد من الشركات المعمارية العالمية في تصميم وتنفيذ رؤية الرئيس نور سلطان نزارباييف فى تأسيس وتطوير العاصمة الجديدة للبلاد. ويرجع الفضل في التصميمات الفريدة التى تُجمل الشوارع الواسعة للمدينة إلى شركة نورمان فوستر البريطانية للإنشاءات المعمارية. ووُصفت العاصمة الكازاخية أستانا بأنها "دُبي آسيا الوسطى" نظراً لحالة التطور المعمارى الذى شهدته المدينة.

يجب ألا تغوتك زيارة خيمة خان شاطر أضخم خيمة في العالم التي تقع في الطريق بين المدينة والمطار. وهذه الخيمة هي مركز ترفيهي يضم مركزا للتسوق ومطاعم وصالة للألعاب وحديقة وملعب جولف صغير وشاطئ، نعم شاطئ! ويوجد في الطابق العلوي لخيمة خان شاطر نادى سكاى بيتش وهو أبرز ما يميز هذا المُجمع الرائع. وبالخيمة أيضا أشجار نخيل وشواطئ رملية مليئة بالرمال المستوردة من جزر المالديف حتى يستمتع الـزوار بهذه الجنة الاستوائية مع الاستجمام تحت أشعة شمس الشتاء. يبلغ طول الخيمة 150 متر، وقد تم بنائها من مواد خاصة

تمتص حرارة الصيف وتحتفظ بها لتدفئة الخيمة فى فصل الشتاء. وبالخيمة حمامات سباحة ومزالج وألعاب ترفيهية، مما يجعل خيمة خان شاطر محور ترفيه واستجمام لكل أفراد الأسرة على مدار العام.

يُعتبر برج بايتريك أحد أشهر معالم أستانا. تم تصميم هيكل البرج بشكل متشابك أبيض اللون وعلى قمته كرة ذهبية، ويصل ارتفاع البرج إلى 97 متر. ويُمثل البرج الأسطورة الكازاخية لشجرة الحور وعليها عُـش طائر السمروك الأسطوري الذي يضع بيضته الذهبية بعيداً عن البشر فوق شجرة الحور التي يُرمز إليها بأنها "شجرة الحياة"، كما يُسميها السكان المحليون "المصاصة العملاقة". وستجد زوار الخيمة يقفون فى صف طويل للمس بصمة كف الرئيس نـزار باييف الموجود في مجسم ذهبي على البيضة الذهبية.

وصمم البرج على شكل مزهرية شاهقة الارتفاع وفى قمة البرج مرصد يمكن الوصول إليه من خلال مصعد ذو تصميم فريد يتحرك صعوداً ونزولاً من جانب البرج. ومنظر البرج من الطابق الأعلى مُذهل للغاية بالإضافة إلى أنه أفضل مكان يسمح نظرة بانوراميه على العاصمة.



إلى 40 درجة تحت الصفر، وفي

الصيف تصل درجة الحرارة إلى 35

درجة. وأفضلُ الأوقات لزيارة استانا

وسبتمبر/أيلُّول. وبالرغم من أن

شهر يوليو/تموز يتميز بالدفء إلا

ونُقلت العاصمة إلى مدينة استانا

مُنذ عام 1997 ولم تكن المدينة

موحودة قبل ذلك. وقد تحققت

جميع التطورات التى شهدتها

استانا على مدار 18 عاماً. ويمكن

اكتشاف مدينة استانا من خلال

الطقس يُشجع على ذلك، لكن

طقس المدينة القاسى يشكل

عائقاً أُمام إمكانية التجُّول سيراً

السير على الأقدام إذا كان

أن نسبة هطول الأمطار مرتفعة

في هذا الشهر.

فی شهر مایو/ أیار ویونیو/ حزيران أو في أغسطس/ آب

وفى العاصمة الكازاخية أستانا ستجد أيضاً قصر السلام والمصالحة المُصمم على شكل هرم، وقد تم بناءه لمؤتمر زعماء الأديان الكبرى في عنام 2006. ويترميز شكل النهيرم الندي يتخذه المبنى إلى قيم الإنسانية والمساواة الدينية التى يتبناها شعب كازاخستان، لتعزيز التناغم بين الأعراق والطوائف الدينية. وتبعث إضاءة الهرم الزجاجي الرائعة على السرور عند مشاهدتها في المساء. ويمكن رؤية الأبنية المضيئة لمدينة استانا بأكملها من هرم قصر السلام الزجاجي.

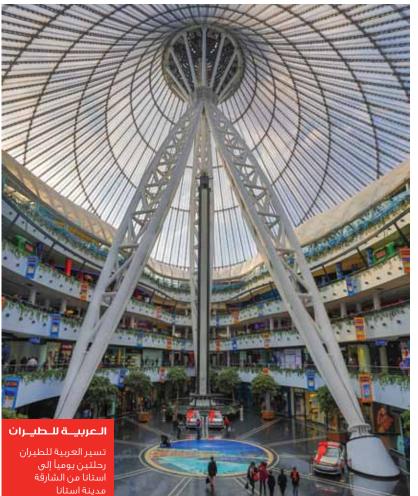
للقصر الرئاسى الأبيض والمصمم بشكل يشبه البيت الأبيض. القصر الأبيض هو قصر الحكم ومقر إقامة رئيس كازاخستان. وبالعاصمة الكازاخية أيضا قاعة الحفلات الموسيقية المركزية التي صُممت بشكل مستوحي من آلة "دومبرا" الكازاخية الشعبية. وتُعد هذه القاعة من أكبر قاعات الاحتفالات في العالم حيث تتسع لـ 3500 ضيف. واستمراراً لخطة التطوير المذهلة في العاصمة الكازاخية، فعندما تزور قصر الاستقلال ستُشاهد مجسما ضخما يشير إلى الشكل المخطط للعاصمة أستانا في عام 2030.

بعد التحديق في الأبنية المعدنية والزجاجية، ستأسرك واجهة مسجد حضرة السلطان المبنى على الطراز الإسلامي التقليدي بعيداً عن مظاهر البذخ والتزيين المعتادة، إذ يجلب تصميم مسجد حضرة السلطان الراحة



وعلى الجانب الآخر من النهر تُضيئ القبة الزرقاء

والسكينة في النفس عند النظر إليه من بين



أبنية أستانا الحديثة. ومسجد حضرة السلطان هو أكبر مسجد في كازاخستان وقد تم تصميمه ليتسع لـ 10000 فُصلى. والقاعات الداخلية في المسجد تستحق المشاهدة حيث صُممت بطراز جمالى تقليدي باستخدام زخارف كازاخية

صُممت مدينة استانا العاصمة الحديثة لكازاخستان بطراز معمارى فريد يجمع بين أصالة الشرق وإبداع الغرب، حيث تطل أبنية المدينة على ساحات واسعة تعكس الجمال المعماري الساحر للمدينة. تُعطى الأبنية الضخمة التي يشغلها عدد قليل من السكان انطباع العيش في مكان فسيح، إذ اشتملت جميع الأبنية على أماكن واسعة لترسيخ مفهوم الحياة البدوية والأماكين الواسعة التي اعتاد عليها أهل کازاخستان علی مدی قرون.

وأصبحت استانا مدينة الأبنية المعمارية المُذهلة، الأمر الذي جعلها تحصل على الاعتراف الدولي بسبب تصاميم أبنيتها المبتكرة والفريدة. وفى الصباح تعكس أبنية المدينة الزجاجية والمعدنية سماء الصيف الـزرقـاء، بينما تُنير هذه الأبنية البراقة المدينة بأكملها في مشهد ساحر أثناء الليل. ويستمر التعمير والتطوير في استانا الذي يعكس رغبة وطموح الكازاخيين. والآن يمكن مشاهدة التطور المعمارى الذى سيكون عليه العالم في عام 2050 من خلال مدينة استانا التي تعد آلة زمن تعكس التطور المعماري في المستقبل. 🛮

الصفحة المُقابلة؛ موسيقيون يرتدون زيا كازاخستانيا تقليديا، يسار أعلى الصفحة: نافورة حديثة، يمين أعلى الصفحة: من داخل خيمة خان شاطر

علامة كالخستان قبل ذلك باسم على عاصمة كالخسس "أكمولا" قبل أن يتغير اسمها في عام 1998 إلى أستانا وتعنى "العاصمة" باللغة الكازاخية. وقد تحولت العاصمة من ألماتي إلى أكمولا في عام 1997. وكان أحد الأسباب الرئيسية في تحول العاصمة من مدينة ألماتي هو أن موقع مدينة استانا يُعتبر أقل عرضة للزلازل، الأمر الذي جعلها ملائمة أكثر لتأسيس مقر الحكم بها. تبدو مدينة استانا كواحة خضراء جميلة، لأنها تقع وسط امتداد شاسع من الأراضي العشبية الخضراء. وتظهر أبنية المدينة وسط هذا الفراغ المحيط لتزيد من جمال المدينة الأخاذ. ومن الجدير بالذكر أن مدينة استانا هي ثمرة رؤية ومجهودات الرئيس نور سلطان نزارباييف، فقد اختار هذه المدينة الرائعة لتكون عاصمة كازاخستان وقام بأعمال التطوير والتحديث التى نحن بصددها اليوم. وعدد سكان كازاخستان منخفض نسبياً إذ يبلغ 16 مليون نسمة فقط، وهـذا ما يجعلها هادئة نوعاً ما. وتتميز أرض كازاخستان بأنها غنية بالثروات البترولية من

# الشتاء القاسي في استانا يجعلها ثاني أبرد عاصمة في العالم

وقد أدت الثروة الناتجة من البترول إلى تطور عاصمة كازاخستان الجميلة. ولـم تكن مدينة استانا موجودة قبل 16

عاما من الآن، حيث كانت المدينة وقتها عبارة عن مجموعة من الأراضي الخالية التي تقع على نهر إيشيم. وشهدت مدينة استانا تطوراً كبيراً، الأمـر الـذي دفع بها إلى قائمة "أجمل عواصم العالم التي يجب زيارتها". وتظهر على جانبي نهر إيشيم مجموعة من المباني الأسطورية الـمـتـطورة الـتـي تعكس الـطـابـع الأسـيـوي والغربي والسوفيتي. ويقع على الضغة اليمنى لنهر أيشيم عدة مراكز تجارية وخدمية. أما

يُعرفُ عن مدينة استانا بأنها ثاني أبرد عاصمة في العالم (بعد مدينة أولان باتور في منغوليا) إذ تصل درجة حرارة المدينة في الشتاء إلى 40 درجة تحت الصفر. وتسببت حالة الطقس القاسي في تحديدات خطيرة عند تنفيذ عدد كبير من المشاريع التطويرية، وقد تم استحداث ابتكارات

مبانی حکومیة ذات تصمیم فرید.

الصفحة السابقة: داخل مسجد حضرة السلطان. أسفل الصفحة: مهرجان كازاخستان الحالي; أعلى الصفحة المقابلة: منطقة حديقة أستانا المركزية، أسفل يسار الصفحة: الأعمال الغنية في حديقة أستانا المركزية، يمين أسفل الصفحة، منزل كازاخستاني بدوي.



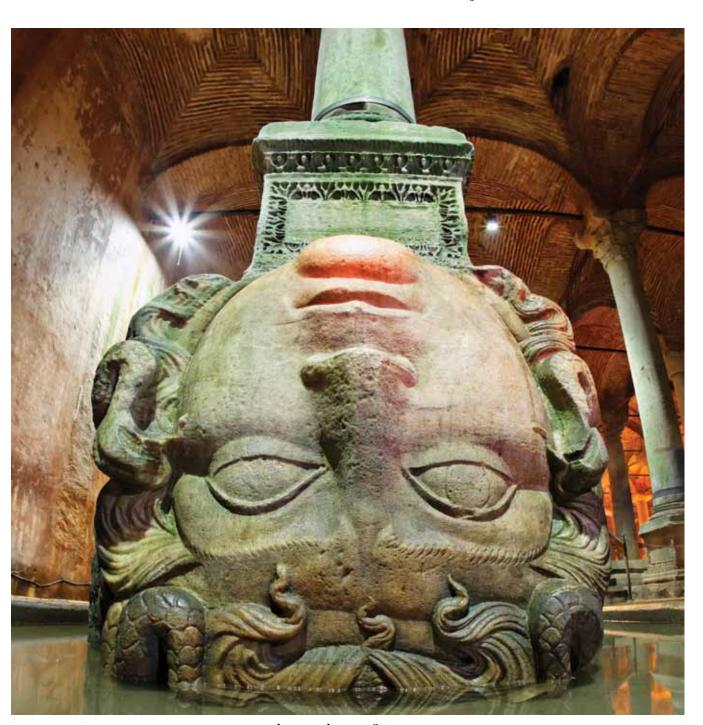


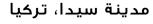




# وجمات و أماكن الممتعة التي تأخذكم إليها العربية للطيران

\\ عـطــلات \\ إســتــکـشــاف \\ إســتــطـــلاع \\ تـــجـــارب





معنى "سيدا" في اللغة الأناضولية القديمة "شجرة

مدينة يونانية قديمة تقع على الساحل الجنوبي الغربي لتركيا

موقع مدينة سيدا الجغرافي جعلها مركزاً تجارياً هاماً في منطقة بامفيليا.



# العرض الرقمي

عندما تمتزج التجارب القديمة بالجديدة، تأتي النتائج مبهرة. في ... مقابلة صحفية صادقة، يشرح أشوك أهوجا تعاطيه مع الفن الرقمى

كتبه: موهونا بانيرجى

ليس الأمر كذلك. ففي السابق، كان يلزمني

تحویل کل فکرة تجول بخاطری إلی فیلم. أما

الآن، فيمكن أن تصبح كل فكرة فيلماً مستقلاً.

فكل عمل أصبح مكتملا بذاته. وأصبح هناك

قدرا أكبر من الحرية. فأى فكرة تريد لها أن تكون

صورة أو قصيدة أو قصة، يمكن أن تصبح كذلك،

» إنك تتحدث عن الأفكار كما لو كانت كيانات

بالضبط. هل يمكن لأي شخص إنشاء أفكار؟ لا

أعرف كيفية ذلك. وإننى لا أعتقد أن أي شخص

يعرف من أين تأتي الأفكار. ويمكن للمواجهات

أن تنشط هذه العملية لكن لا يمكنك السيطرة

عليها. ولا يمكن للمرء أن ينسب الفضل للأفكار،

بل يجب على المرء قبولها ببساطة باعتبارها

هدایا تصبح کما نرید لها أن تکون.

بل يمكن أن تصبح أي شيء تريده.

أصوات أو حوارات أو حركات.



\_\_\_\_ قلماً تخطئ الأمثال القديمة، إلا أن هذه الأمثال لا تطبق بالضرورة لدى بعض الأشخاص الذين يستمتعون بتحدى الـصـور النمطية. وكـان بإمكانية أهـوجـا، مـن خـلال امتلاكه لمهارات غنية تنوعت بين الصحافة والمسرح والأفلام والدراسات الأكاديمية، أن يتوارى خلف طيات عباءة جميع المهن، إلا أنه قرر تجربة الفن الرقمى. وبالرغم من ذلك، لم يتوارى الفنان.

فمن خلال رؤيته الفلسفية الغامضة المفعمة بحماس الشباب، بدأت رحلة أهوجا من الأفلام الحائزة على جوائز محلية ودولية وانتهت به إلى لوحات الرسم الافتراضية، والتي تجسد فلسفته القائلة بأن الفن يُعنى بحرية التعبير والفنان ما هو إلا وسيلة لتحقيق ذلك.

## » كيف تطور فنك من صناعة الأفلام إلى الفن

يصعب على المرء بيان التفاصيل الخاصة بالعفوية. فهذا التطور يتسم بالعفوية

والعشوائية. وحيث أن الفنانين هم أول المشاهدين لأعمالهم، فيجب عليهم تأملها تصورة موضوعية. لا يوجد فرق كبير بين الفن الرقمى وصناعة الأفـلام، فأسس كلا الغنين واحدة. فصناعة الصور لا تزال موجودة لكن بدون الأشياء، وكلى رضا بذلك. » هل الفن الرقمى أقل تعقيداً من صناعة

#### » الأفكار تأسر الدمى وأنت دمية. أليس هذا تهرباً من مسؤولية عملك؟

لا، إننى أتحمل المسؤولية لكننى لا أضمن النتائج. فإذا كان عملى سيئا، فأنا مسؤول عنه. وإذا كان عملي جيداً، فهو هدية لما لا أستطيع

#### » كيف ترى مستقبل الفن الرقمى؟

يكمن جمال الفن الرقمى في غياب الحواجز. فمع التطورات الأخيرة في وسائل الاتصال، أصبح للفن مساحة أكبر. فلقد كانت التكنولوجيا بطيئة في السابق ولكن ذلك الأمـر تغير الآن. فيجب على المرء أن يفتح عقله لكل جديد. 🔇

#### » الأدب والفن وصناعة الأفلام والشعر – كيف تحقق التوزان فى أوساط مختلفة؟

إنَّ المفتاح السرى لتحقيق هذا التوزان يكمن في

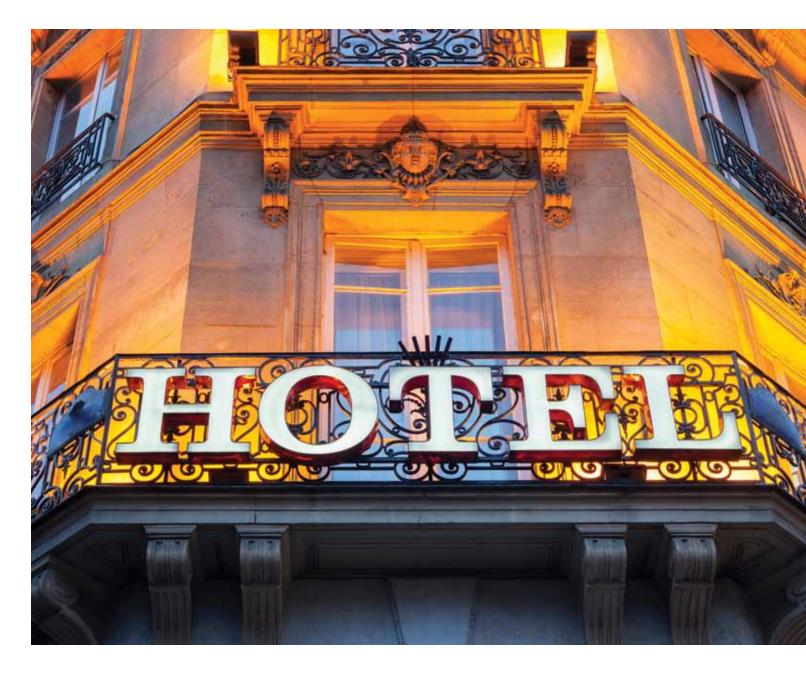
امتلاك الشجاعة وتحويلها إلى أفكار بالإضافة إلى تنبى منهج مجرد بعقل مفتوح. إننى لا أقوم بأي شيء. فالغرائز تكون قوية وجميلة بشكل تغريني بسهولة. فالمرء يحتاج إلى أن يكون كآلة موسيقية. وعليه أن يحافظ على نفسه متناغمة مع ذاته، وعندما تأتى الأفكار، فسيكون لها مفعول السحر. فأنا الشخص الذي تحدث له

الصفحة المقابلة؛ يرى أهوجا أن الفن الرقمي هو تعبير عنِ الأفكار. فقد كان يعمل أهوجا قبل ذلك صانعاً









# الإقامة في الفنادق

يمكنك اكتشاف بعض الفنادق الغريبة والغير مألوفة والاستمتاع بتجربة الإقامة في هذه الفنادق المميزة



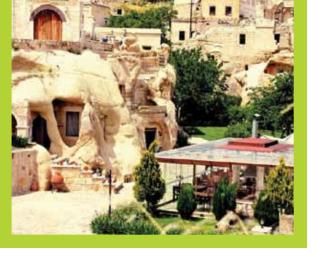
#### فندق كهف الأحلام

كابادوكيا، تركيا

يقع هذا الفندق في مدينة كابادوكيا بتركيا في وادى أورتا حصار الساحر، وحقاً هذا الفندق هو فندق الأحلام، حيث يتكون من 20 غرفة من بينها 14 غرفة منحوتة من النقوش الصخرية و6 غرف فُصممة من الأحجار. كما تم ترميم الأجنحة داخل الكهف بالأحجار، ويضم الغندق أيضاً المرافق الحديثة في المراحيض وأماكن تناول الطعام. ويرحب الفندق بالنزلاء الذين يصطحبون حيواناتهم الأليفة، ويقدم لهم أفضل خدمة.

> T: +390 384 343 3393 www.dreamscave.com

> > فندق غير تقليدي تطل من نوافذه الزرافة برقبتها الطويلة



فندق الزرافة مانور

يقع هذا الفندق في مدينة نيروبي بكينيا ويمتد الفندق على مساحة تصل إلى 12 فدانا من الأراضي الخاصة، وتم انشاء مركز متخصص للزرافات في الفندق حتى تعيش مجموعة كبيرة من الزرافات المهددة بالانقراض مثل زرافة روتشيلد على أرض الفندق، وبهذا يوفر الفندق لزواره تجربة فريدة للتعامل مع قطيع الزراف ومشاهدتها طوال اليوم، حيث تطل الزرافات برقبتها الطويلة من نافذة الفندق باحثة عن الطعام الذي يقدمه الزوار إليها.

غرف داخل

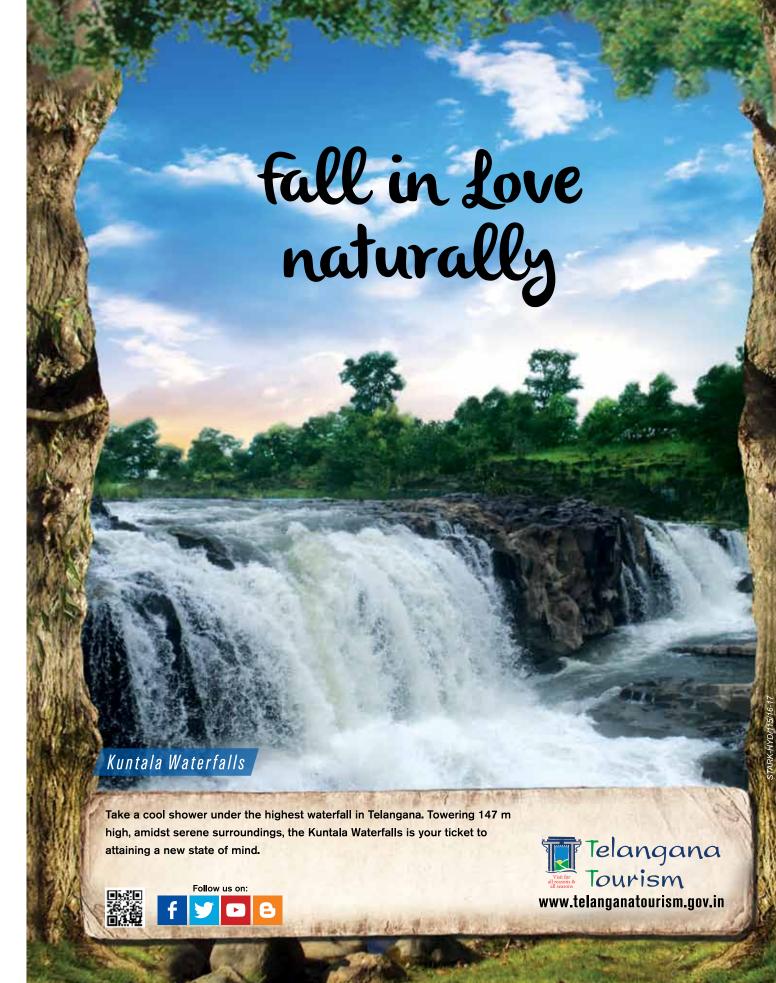
الكهوف

T: +254 725 675 830 www.thesafaricollection.com





10 airarabia.com



# التاريخ 4 تشرين الثان 1922

#### كتشاف مقبرة توت عنخ آمون

قبل 94 عاما قام العالمان هوارد كارتر وجورج هيربيرت بأحد أهم وأعظم الاكتشافات الأثرية في القرن العشرين، إذ قاما باكتشاف مقبرة الفرعون المصرى الصغير الملك توت عنخ آمون. وقد أثار التابوت المصنوع من حجر الكوارتز ضجة واسعة فى جميع أنحاء العالم.



#### تطبيق السفر

تطبيق برافولول (Bravolol) يساعد تطبيق برافولول على تعلم العبارات الأساسية لأكثر من 13 لغة، الأمر الذي سيجعل السفر إلى مختلف أماكن العالم أكثر سهولة. ويتميز هذا التطبيق بإمكانية استخدامه دون الحاجة إلى الاتصال بالإنترنت وهذا ما يجعله يتفوق على ترجمة جوجل. فبمجرد تحميل هذا التطبيق يمكن استخدامه بسهولة.



# وقفة في مدينة: البتراء، الأردن

زيارة الخزانة الأثرية يمكن التمتع بمشاهدة

الموقع الخلاب للخزانة الأثربة بمدينة البتراء من خلال السير عبر ممر "السيق" ذو القباب الصخرية الشاهقة. ونُحتت الخزانة في القرن الأول قبل الميلاد، ويُعتقد أنها تضم معبد ومقبرة ملك الأنباط

سيقوم المؤلف S.J.Kinca بطرح رواي

طعام مطعم باسين يُقدم مطعم باسين بالبتراء الفلافل الطازحة والنقانق المشوية الحارة والسلطات المُختارة في جو من الهدوء والاسترخاء. ويمكن تناول طبق الحلويات اللذيذ "أم على".

نشاط وادى فراسا يمكنك الاستمتاع بنزهة فى وادى فراسا المعروف باسم وادى الفراشات، حيث ستصل من خلال السير في هذا الوادى إلى منصة المذبح الرائعة، وهي عبارة عن مكان دائری مرتفع کان یُقدم فیه الذبائح في عهد الأنباط.

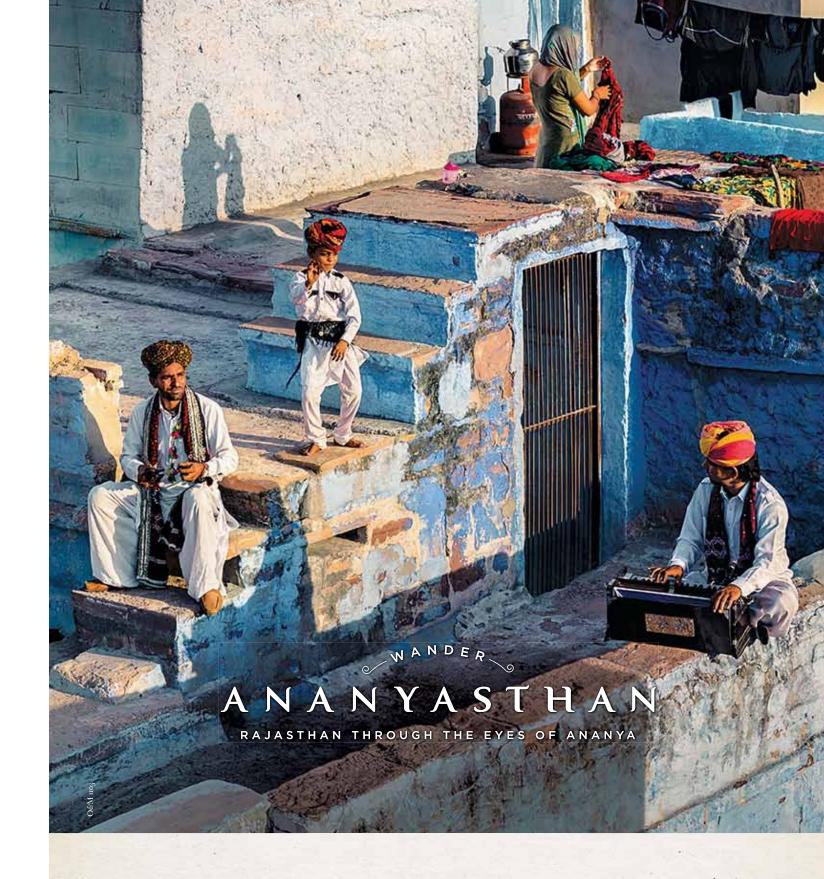
تسوق المسرحيات التاريخية لا تُفوت مشاهدة المسرحيات التاريخية المخصصة التى تقوم بعرضها الشركة الأردنية لإحياء التراث. وتدور المسرحيات الدرامية الرائعة حول تجسيد الشخصيات القائدة الرومان.



شاركونا بصور من رحلتكم على AirArabia# أو بإرسالها برسالة مباشرة على airarabiagroup@ وسنقوم بدورنا بنشرها قراءة



قائمة موسيقية أعلنت مغنية الريف الأمريكية ميراندا لامبرت عن ألبومها الجديد "The Weight of these Wings" والذي من المقرر طرحه في 18 نوفمبر القادم. وقد جاء الإعلان عن طرح ألبومها الجديد من خلال فيديو غامض قد نشرته عبر حساباتها على وسائل التواصل الاجتماعي.



I was walking in the lanes of Jadhpur when I heard a sweet molody. Upon investigation,

لاستكشاف

متحف هاجيا

يقع في قلب مدينة

طريقتين لعمارة العربقة فى إسطنبول

صوفيا

أحد المعالم المعمارية النادرة التي تجمع بين الحضارة البيزنطية والعثمانيةفى إسطنبول. يعود بنائه إلى القرن السادس الميلادي, وزُينت نُقوشه الداخلية بالفسيفساء مع خطوط العمارة البيزنطية.

قصر توب کابی

إسطنبول, وكان مقر إقامة سلاطين الإمبراطورية العثمانية. ويُعد مثلاً فريداً على أعظم فنون العمارة فى التاريخ.

=تحت العدسة=

# بندیکت کامبرباتش

آخر أعمال – يلعب الممثل البريطاني الشهير بنديكت كامبرباتش حالياً بطولة فيلم "دكتور استرنج "المقرر طرحه هذا الشهر, وهو من إنتاج شركة "مارفيل".

الاقتباس – كلما ابتعدت عن مواجهة مشاكلك، ستزداد تعقيداً. عليك أن تواجه مشاكلك لأن متعة الحياة لا تأتى إلا بمواجهة الصعاب.

طرائف – اشتهر کامبرباتش بأدائه لدور "آلان ريكمان" في مسلسل عائلة سيمبسون الذى لاقى انتشاراً كبيراً على شبكة الإنترنت. كما حصل على عدد من الجوائز تقديراً لدوره المتميز في مسلسل

."Sherlock"

ابتكار هذا المنزل مستوحاة من القصص الشعبية الروسية. ويمكن للمنزل أن يسير بسرعة 60 ميل في الساعة.

دلیل فی دقيقة واحدة

المنزل المتحرك

إذا كنت من عشاق حياة التنقل

من مكان إلى مكان بدون أن تترك

عائلتك، فلا داعى للتفكير كثيراً

بعد ابتكار المنزل ذو القوائم

المتحركة، فهو الحل الأمثل الذي

سيحقق لك التوازن بين حياة

الترحال ووجودك مع أسرتك. فقد

ابتكر معهد ماساتشوستس

للتكنولوجيا مع فريق من

مصممی N55 الدنمارکیین

نموذجا لمنزل بستة قوائم يبلغ ارتفاعه 10 أقدام. والمنزل

مُدعم بالطاقة الشمسية لتوليد

الطاقة، ويتكون المنزل من

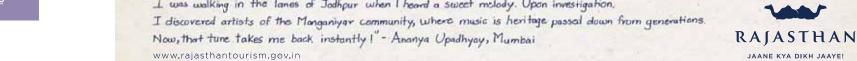
مطبخ ومرحاض وسرير. فكرة

🗡 بإمكانكم إرسال تعليق على تجربة سفركم معنا أو متابعة أخر الأخبار و أحدث العروض من العربية للطيران @airarabiagroup

## أول سيارة كهربائية بتقنية ثلاثية الأبعاد 3D

أدى تعاون مؤسسة سينسيناتي مع مختبر أوك ريدج الوطني إلى التصنيع الناجح لأول سيارة كهربائية مطبوعة بتقنية ثلاثية الأبعاد 3D. وقد طورت شركة لوكال موتورز هذه السيارة من خلال استخدام البلاستيك المقوى بألياف الكربون للطابعات 3D حتى تنخفض التكلفة نسبياً لتصنيع السيارة، بالإضافة إلى استخدام أحدث وسائل سلامة السيارات. استغرقت عملية طباعة السيارة 44 ساعة واستغرقت عملية التجميع 3 أيام؛ ليتم عرضها في "معرض الصناعات التكنولوجية الدولية" فی مدینة شیکاغو بولایة إیلینوی.





#### 15-24نوفمبر مهرجان القاهرة السينمائى الدولى



المكان: القاهرة، مصر المعاليات الثقافية في أفريقيا ومنطقة هو أحد أقدم الفعاليات الثقافية في أفريقيا ومنطقة الشرق الأوسط، وقد حاز على الدرجة "أ" من قبل الاتحاد الدولي لجمعيات منتجي الأفلام، ومن المقرر الاحتفال هذا العام بدورته الثامنة والثلاثين.

### Www.ciff.org.eg

#### <sup>21 نوفمبر</sup> مهرجان لاهور السينمائي الدولي الثامن للأطفال



لمكان: لاهور ، باكستان هو حدثٌ فريد من نوعه يُعنى بالشباب الصغار ، ويختص هذا المهرجان بعرض الأفلام المقدمة من الأطفال وإليهم، ويتناول مجموعة متنوعة من المواضيع الخاصة بهم. www.lahorechildrenfilm.com

### 14-14 نوفمبر

### مهرجان مانی ریمدو



المكان: دير تينجبوتشى، نيبال

هو مهرجان بوذي سنوي يعقد في دير تينجبوتشي في منطقة الهيمالايا. ويتكون هذا المهرجان من تسعة أيام من التأمل وبركات من رينبوشي بالإضافة إلى ثلاثة أيام من الاحتفالات. www.nepaltibettravel.com

#### 15-15نوفمبر المعرض الإيراني الدولي لقطع غيار السيارات



المكان: طهران، إيران يقدم هذا المعرض قطع غيار السيارات وخدمات أخرق بمشاركة أشهر الشركات من جميع أنحاء العالم مثل ألمانيا وإيطاليا والمملكة المتحدة والصين. www.iap.auto-fairs.com

#### 2-21 نوفمبر **معرض الشارقة الدولى للكتاب**



المكان: الشارقة، الإمارات العربية المتحدة يُعد أحد أكبر معارض الكتب على مستوى العالم، حيث يتم عقده تحت رعاية صاحب السمو الشيخ الدكتور/ سلطان بن محمد القاسمي، فيجدر بك ألا تفوت زيارة هذا المهرجان الأدبي. www.sharjahbookfair.com

#### 20-12 نوفمبر

#### معرض إسطنبول الدولي للكتاب الخامس والثلاثين



المكان: إسطنبول، تركيا يجري هذا العام الاحتفال بالدورة الخامسة والثلاثين لهذا المعرض الفريد دون انقطاع حيث سيستضيف أكثر من نصف مليون زائر. وموضوع المعرض هذا العام هو "الفلسفة والإنسان". www.istanbulkitapfuari.com

جدول الفعاليات

#### ، نوفیبر مهرجان ران



المكان: ران أوف كوتش، الهند

تتحول الصحراء البيضاء الخلابة إلى أرض للمرح تزينها الألـوان والاحتفالات حيث يجري الاحتفال بتشكيلات محلية متنوعة من الفنون ويتم إحياء ذكرى التقاليد القديمة. www.rannutsav.com

#### 2-6 نوفمبر **مهرجان الجاز**



المكان: سراييفو يُعد أحد أكبر مهرجانات الجاز في جنوب غرب أوروبا، مهرجان الموسيقى الدولي أداء عازفين مثل ماتيجا ديديك وجون زورن وجانغو بيتس. \\ فعالبات \\ لـقـطات \\ خـدمــة \\ مـقابـلـة

# القائمة المختصرة

مقتطفات وأفكار وحقائق عن السفر والناس والتاريخ والفعاليات



#### بطولة موانئ دبى العالمية للغولف 2016

تقام هذه البطولة للغولف في نوفمبر حيث تمثلُ خاتمة الجولات الأوروبية التأهيلية لبطولة "السباق إلى دبي".



ال روری ماکلروی کا المالی المالی

وقد أقيمت بطولة "السباق إلى دبي" أول مرة في العام 2009 بدلاً من









# **Digital**

Website development Mobile apps **SEO Digital** marketing

E-magazine Social media optimisation MaXposure Media Group

### **One-Stop-Shop**

for all your publishing requirements



### **Events**

**Brand** promotion & magazine launches



# **Production**

pre-press printing distribution



15 offices pan India & 10 offices globally



### **Translation**

16 languages 170+ countries



**Innovative** content & out-of-the-box designs



Baggage tags, boarding passes, product sampling, brand announcement on-board branding

Where publishing comes a full circle. For all your publishing requirements, email us at: info@maxposureglobal.com

















LARGEST IN-FLIGHT & CUSTOM PUBLISHER IN MIDDLE EAST AND SOUTHEAST ASIA

# في هذا

لعدد



# ✓ التقويم تأكد من كل ما سبحدث هذا الشهر

#### لقطات

صور ونصائح وحقائق عن السفر، والناس، والتاريخ، والأحداث

#### ا فندق

تجمع هذه المنتجعات الشاطئية بين الفخامة والراحة بجانب إطلالة الشاطئ الساحرة.

#### 🗍 الشخصية

في مقابلة صحفية صادقة، يشرح أشوك أهوجا تعاطيه مع الفن الرقمى

#### ٣٧ الأسطورة الأبدية

تبتهج الصحراء كل عام عند إقامة معرض بوشكار للجمال المُزينة بالألوان المُبهجة كنوع من الاعتزاز بالتقاليد الهندية الأصيلة

#### ع خريطة

وجهات العربية للطيران



تقع كاشغر في موقع استراتيجي على طريق الحرير القديم، وكانت تُعتبَر في الماضي مركزًا للتجارة بين الصين والشرق الأوسط وأوروبا

## الأبنية المعمارية المدهشة لمدينة أستانا

أستانا عاصمة كازاخستان هي مدينة التحف المعمارية

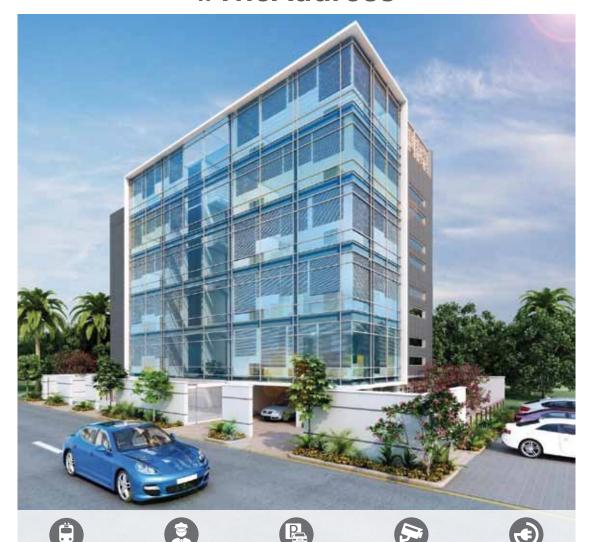
#### ۳۱ ۸۸ ساعة فی هایدلبرغ

تجتذب هايدلبرغً، هذه المدينة الألمانية الواقعة بين نهر نيكار وغابات أودينوالد، الكثير من السياح على نحوٍ دائمٍ



# WELCOME TO SOUTH DELHI'S NEW BUSINESS DESTINATION!

# **#TheAddress**



### PRE-REGISTER NOW

For leasing queries, contact: info@threehands.in

3 metro stations within 500 metres







Also Available at all Danube Home Stores: Flagship Store- Sheikh Zayed Road, Dubai

Abu Dhabi - Dalma Mall, Mushrif Mall | Al- Ain - Bawadi Mall | Fujairah Dubai - Festival City Mall, Deira | Sharjah | Ras Al Khaimah | SAUDI ARABIA | BAHRAIN | OMAN | QATAR Milano is looking for distributors in Africa, Asia and CIS countries. Please contact: Ph: +97142977020

Milano Italy Office: Milan, Piazza Caiazzo n.3, Italy Website: www.milanoitalysrl.com E-mail: sales@milanoitalysrl.com

Toll Free: 8009293 (Within UAE)



Sharjah Science Museum



Sharjah Maritime Museum



Sharjah Heritage Museum



Al Mahatta Museum



**Sharjah Aquarium** 



**Sharjah Archaeology** Museum



**Sharjah Classic Cars** Museum



**Sharjah Discovery Centre** 



Sharjah Fort (Al Hisn)



Majlis Al Midfaa



Sharjah Art Museum



Hamad Al Qasimi



**Shariah Calligraphy** Museum



Civilization



Al Eslah School Museum



**Bait Al Naboodah** 

#### Get Inside a Unique World of Museums!







#### اكتشف مدينة كاشغر

تُعرف كاشغر بأنها واحة طريق الحرير، وهي مدينة فريدة من نوعها بطريقتها الخاصة

#### الأبنية المعمارية المدهشة لمدينة أستانا

أستانا عاصمة كازاخستان هي مدينة التحف المعمارية

